

OPERATION AND INSTALLATION

OPERACIÓN E INSTALACIÓN

UTILISATION ET INSTALLATION

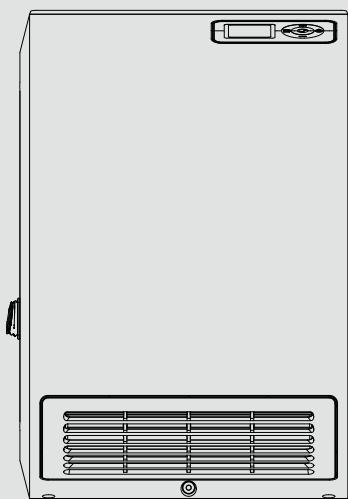
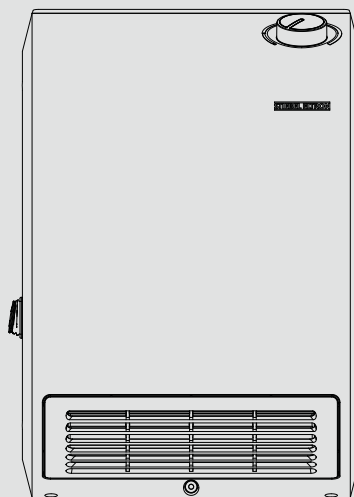
Electric fan heater

Calentador eléctrico con ventilador

Convecteurs électriques soufflants

» CK 150-1 Trend
» CK 200-2 Trend

» CK 150-1 Trend LCD
» CK 200-2 Trend LCD



Conforms to UL Std. 1278, 2021
Certified to CAN/CSA Std. C22.2 No.46

Conforme a UL Std. 1278, 2021
Certificación CAN/CSA Std. C22.2 No.46

Conforme à la norme UL Std. 1278, 2021
Certifié à la norme CAN/CSA Std. C22.2 No.46

STIEBEL ELTRON

OPERATION

1.	Important Instructions	2
1.1	Document information	2
1.2	Safety instructions	3
1.3	Other symbols in this documentation	3
2.	Safety	3
2.1	Intended use	3
2.2	Safety information	3
2.3	Licenses/certificates	4
2.4	Test symbols	4
3.	Register your product	4
4.	Heater description	4
4.1	Turning the heater on and off	4
5.	CK Trend operation	5
5.1	Frost protection	5
6.	CK Trend LCD operation	5
6.1	Programming unit	5
6.2	Standby mode	6
7.	CK Trend LCD settings	6
7.1	Operating lock	6
7.2	Standard display	6
7.3	Standard menu	6
7.4	Configuration menu	7
8.	Cleaning, care and maintenance	8
8.1	Storage	9
9.	Troubleshooting	9

INSTALLATION

10.	Safety	9
10.1	General safety instructions	9
10.2	Instructions, standards and regulations	9
11.	Heater description	9
11.1	Standard delivery	9
12.	Installation	10
12.1	Wall mounting	10
12.2	Heater installation	10
12.3	Power supply	10
12.4	Wiring block	11
13.	Heater handover	12
14.	Maintenance	12
15.	Specification	12
15.1	Dimensions and connections	12
15.2	Minimum clearances to hard surfaces	13
15.3	Wiring diagram CK 150-1 Trend	14
15.4	Wiring diagram CK 200-2 Trend	14
15.5	Wiring diagram CK 150-1 & 200-2 Trend LCD	14
15.6	Data table	15
16.	Warranty	16

OPERATION

1. Important Instructions

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons, and hyperthermia, including the following:

- 1 Read all instructions before installing or using this heater.
- 2 To reduce the risk of fire, do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of the heater.
- 3 This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, etc. and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and keep them at least 3 feet (0.9 m) away from the sides and rear.
- 4 Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
- 5 Do not operate any heater after it malfunctions. Disconnect power at service panel and have heater inspected by a reputable electrician before reusing.
- 6 Hyperthermia can result in death. Symptoms of hyperthermia include high body temperature, headache, nausea, vomiting, tiredness, dizziness, fainting, and rapid pulse. If you begin to experience symptoms related to hyperthermia, turn off the heater and seek medical attention.
- 7 To avoid excessive room temperatures which can cause hyperthermia: DO NOT leave product running unattended in a confined space around infants, or individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities.
- 8 Do not use outdoors.
- 9 Save these instructions.



Warning to reduce the risk of fire

For 120 V models with cord and plug:

Do not use an extension cord or power strip!

Check that the heater cord and plug is tightly inserted into the power receptacle!

Always unplug heater when not in use!

Do not operate heater with a damaged cord or plug!

Do not run the cord under carpeting!

Arrange cord away from traffic area!

1.1 Document information

The chapter **Operation** is intended for both the user and qualified contractors.

The chapter **Installation** is intended for qualified contractors.

OPERATION

Safety



NOTE:
Read these instructions carefully before using the heater and retain them for future reference.
Pass on the instructions to a new user if required.

1.2 Safety instructions

1.2.1 Structure of safety instructions



KEYWORD: Type of risk
Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.
Steps to prevent the risk are listed.

1.2.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
	Injury
	Electrocution
	Burns (burns, scalding)
	Fire

1.3 Other symbols in this documentation



NOTE:
Notes are bordered by horizontal lines above and below the text. General information is identified by the adjacent symbol.
► Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
	Material losses (heater damage, consequential losses and environmental pollution)
	Appliance disposal
	Never cover the heater

► This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

2. Safety

Observe the following safety information and regulations.

Operate the heater only when fully installed and with all safety equipment fitted.

2.1 Intended use

This heater is designed to heat indoor living areas. Do not use outdoors.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the correct use of this heater.

2.2 Safety information

Operate the heater only when fully installed and with all safety equipment fitted.

The heater must be properly installed before it is used.



DANGER: Electrocution
Before cleaning, make sure the power has been turned off at the circuit breaker panel and that the heating element of the heater is cool.



CAUTION – High temperature, keep electrical cords, drapery, and other furnishings at least 3 feet (0.9 M) from the front of the heater and away from the side and rear. Warning – Risk of Hyperthermia.



WARNING – Risk of Heat Stroke (Hyperthermia)
Hyperthermia can result in death in infants or others. Use caution to avoid overheating individuals. Read and follow all instructions before use.



WARNING: Burns
Never operate this heater ...

- if the minimum clearances to adjacent object surfaces are not maintained, for example to furniture, net curtains, curtains, textiles or other flammable materials (See section 15.2, “Minimum clearances to hard surfaces”, pg. 13).
- in rooms where the heater is at risk from fire or explosion as a result of chemicals, dust, gases or vapors.
- in the direct proximity of pipes or containers that carry or contain flammable or explosive materials.
- if work such as laying cables, grinding or sealing is carried out in the installation room.
- if sprays, floor polish or similar products containing gasoline are used. Vent the room sufficiently before heating.
- if an heater component is damaged, the heater has fallen over or already had a fault.
- Do not use outdoors.



WARNING: Fire
Never place any flammable, combustible or insulating objects or materials, such as laundry, blankets, magazines, containers with floor polish or gasoline, spray cans or similar on the heater or in direct proximity to it.



WARNING: Fire
Ensure that no foreign bodies enter the air inlet and outlet. This could result in electric shock or fire or in damage to the heater.

Register your product



WARNING: Fire

To prevent fires ensure that the air inlet and outlet are never blocked. Never position the heater on soft surfaces, such as a bed, as this could result in the apertures becoming blocked.



WARNING: Burns

The casing surfaces of the heater and the expelled air become hot during use (above 194°F (90°C)). To prevent burns ensure that the hot surfaces never come into contact with bare skin.



MATERIAL LOSSES:

Never cover the heater.
Never step on the heater.

2.3 Licenses/certificates

- UL (U.S.A) Std. 1278, 2021
- CSA (Canada) Std. 22.2 No. 46

2.4 Test symbols

See type plate on the heater.

3. Register your product



You must register this product within 90 days of purchase on our web site in order to activate the standard warranty or to be eligible for any extended warranty. Go to our web site at www.stiebel-eltron-usa.com and click on register your product.

Before beginning the registration process, we suggest that you gather the necessary information which will be as follows:

Model (Example: CK 200-2 Trend): _____

Serial number (listed after "Nr."): _____

Place of Purchase: _____

Purchase Date: _____

First & Last Name: _____

Email address: _____

Physical Address: _____

Phone Number: _____

If you have any questions concerning the registration process or warranty options, please contact Stiebel Eltron USA directly at 800.582.8423.

4. Heater description

The unit is a wall mounted electric direct heater. It is suitable for use in areas such as workspaces, kitchens, bathrooms and similar.

The heater heats the indoor air and keeps it at the selected temperature. The heater includes a fan that draws in indoor air

through an air intake at the back of the heater. Inside the heater, the intake air is routed over a PTC heating element. Heated air is expelled through the air discharge at the front of the heater. When the selected room temperature has been reached, the heater maintains it through periodic heating.

Overheating protection

The heater is equipped with a high limit safety cut-out that switches the heater off in case it overheats. Once the cause of the fault has been eliminated, the heater restarts within a few minutes (cooling period).

The heater is equipped with further overheating protection in the form of a fuse that shuts down the heater irreversibly in the event of severe overheating.

4.1 Turning the heater on and off



Note

For a short time after initial start-up, and after extended periods without usage, a smell may briefly develop.

The heater is ready for operation as soon as it has been mounted to the wall and plugged into a wall outlet (120 V models) or hard-wired to an appropriately sized circuit breaker (required for 208-240 V models, optional for 120 V models).

- Turn the heater on or off using the ON/OFF switch on the left-hand side of the unit.
- Turn the heater off when not in use for longer periods (e.g. during the summer months).

For CK Trend LCD, all settings remain intact after turning off or after an interruption to the power supply. These models are equipped with a power reserve that allows the day of the week and the time to be saved for up to 12 hours.



Note

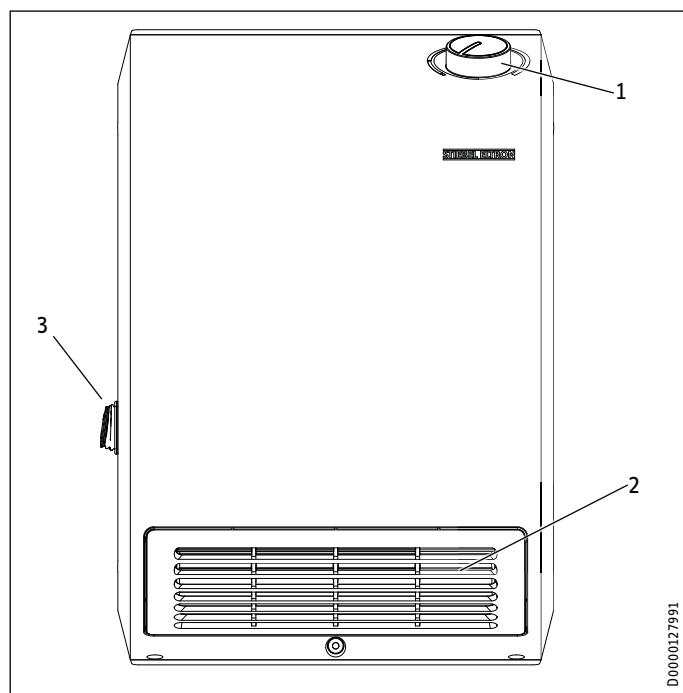
If power to the CK Trend LCD is lost for more than 12 hours, it will lose its day and time setting. This includes power interruptions such as:

- A power outage
- Turning the rocker power switch on the left side of the unit to the "off" position
- Unplugging the unit from an outlet (120 V models)
- Turning off the connected circuit breaker in the main breaker panel (hard wired models)

You'll be prompted to set the day and time after switching it back on. Until this data is entered, the heater will operate in comfort mode.

To turn off the heater and keep all settings, keep the rocker switch in the "on" position, and press the "Standby" button on the LCD interface.

5. CK Trend operation



- 1 Temperature selector
- 2 Air discharge
- 3 On/off rocker switch

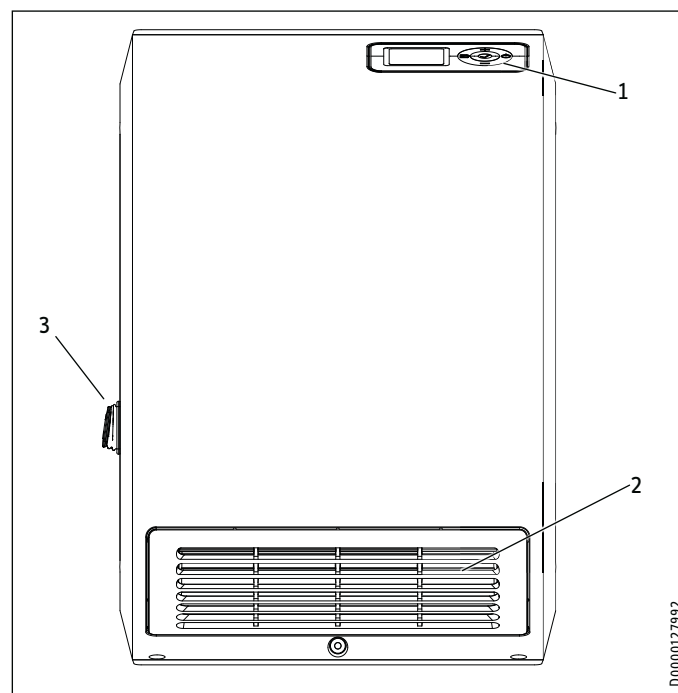
On the left side of the unit, there is an on/off rocker switch that controls the operation. In the on position, the unit will turn on if the thermostat calls for heat. In the off position, the unit does not function.

The required room temperature can be adjusted anywhere in the available range from 45–95 °F (7–35 °C) using the temperature selector.

5.1 Frost protection

To use the heater only to protect from frost, turn the temperature selector counterclockwise as far as it will go, pointing to the small red dot. In this position, the heater heats automatically if the room temperature falls below the frost protection temperature of 45 °F (7 °C).

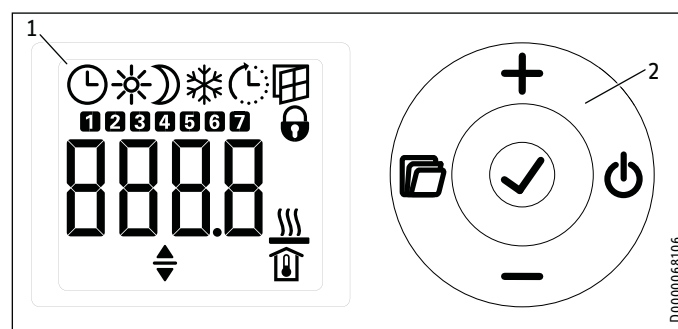
6. CK Trend LCD operation



- 1 Programming unit
- 2 Air discharge
- 3 On/off rocker switch

6.1 Programming unit

The heater is operated using the programming unit, located at the top right.



- 1 Display
- 2 User interface

6.1.1 User interface

Button	Designation	Description
	"Standby" button	Switches on the programming unit; Puts programming unit and heater into stand-by mode
	"OK" button	Makes selections; Confirms settings
	"Menu" button	Calls up and exits menu
	"+" button	Calls up menu items; Changes settings
	"-" button	Calls up menu items; Changes settings

6.1.2 Display

If there is no user input for 20 seconds, the backlight switches off. Press any button to switch the backlight on again.

Symbols

Symbol	Description
	Time display: Indicates the current time, or a programmed start time Time program activated: Heats in accordance with the enabled time program.
	Comfort mode: The heater maintains the set comfort temperature. Standard comfort setting: 70 °F (21.0 °C). Use this setting for a comfortable room temperature when someone is present.
	Night mode: The heater maintains the selected lower nighttime temperature. Standard setting: 64 °F (18.0 °C). Use this setting at night or when absent for several hours.
	Frost protection: The frost protection symbol is displayed if the heater's temperature is set to 45 °F (7.0 °C). Use this setting to protect an unoccupied room from frost damage.
	Adaptive start: With a time program activated, the heater activation times are adjusted to ensure that the appropriate set room temperature is fully reached by the programmed start time. Conditions: The "Adaptive start" function is enabled (see chapter "Settings / Standard menu").
	Window open detection: To avoid unnecessary energy consumption while venting, the heater automatically switches to frost protection mode for one hour if a window is opened. The "window open detection" symbol flashes. After venting, frost protection mode can be terminated manually by pressing "+" or "OK". The heater then heats to the set room temperature again. The following conditions must be fulfilled for the "Window open detection" function to be activated: - The set room temperature is set to 59 °F (15 °C) or higher. - The temperature at the heater falls abruptly by at least 5.4 °F (3 °C). - Window open detection is switched on (see chapter "Settings / Standard menu").
	Operating lock: The user interface is locked.
	Heating enabled: The unit is heating to maintain the set room temperature.
	Room temperature display
	Editable parameter: The parameter shown can be changed using "+" and "-".
	Days of the week: 1 = Monday, 2 = Tuesday ... 7 = Sunday

6.2 Standby mode



Material losses

In standby mode, the heater will not produce heat under any circumstances. Frost protection is deactivated until the heater is taken out of standby mode.

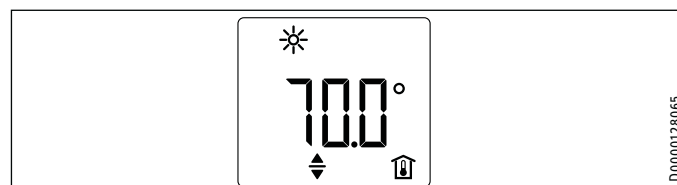
- ▶ To switch on the programming unit, press "Standby". The standard display appears.
- ▶ To put the programming unit and the heater into standby mode, press "Standby". The display shows "----".

7. CK Trend LCD settings

7.1 Operating lock

- ▶ To lock or unlock the user interface, press and hold "+" and "-" simultaneously for 5 seconds.

7.2 Standard display



The standard display is continuously shown. If no user input is detected for longer than 20 seconds while in the menu, the device automatically switches to the standard display.

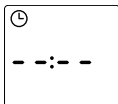
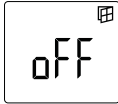
The standard display shows the current room set temperature, as well as the "Editable parameter" symbol. You can use "+" and "-" to change the room set temperature.

If the room set temperature corresponds to one of the values established for the comfort or night mode temperature settings, the symbol for the corresponding operating mode (comfort mode, night mode) appears in the menu bar.

The room set temperature can also be changed manually with a time program active. The changed set room temperature is maintained until the next programmed switching point is reached.

7.3 Standard menu

To access the standard menu, briefly press "Menu". You can now call up the following menu items:

Display	Description
	Select day of the week and time
	Select comfort temperature setting The comfort temperature must be set at least 1 °F (0.5 °C) higher than the night mode temperature.
	Select night mode temperature setting The night mode temperature must be set at least 1 °F (0.5 °C) lower than the comfort temperature.
	Switch "Window open detection" function on and off If the Pro4 time program (120 minute timer) is activated, the "Window open detection" function is disabled.
	Select time program (Pro1, Pro2, Pro3, Pro4, off)
	Switch "Adaptive start" function on and off If the Pro4 time program (120 minute timer) is activated, the "Adaptive start" function is disabled.

To change the setting of a menu item, call the relevant menu item up using “+” and “-”. Press “OK”.

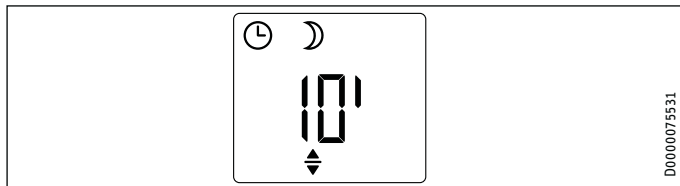
As soon as the “Editable parameter” symbol appears, you can change the setting of the menu item with “+” and “-”. Press “OK” to save the setting.

To exit the standard menu, press “Menu”. The standard display appears.

7.3.1 120-minute short-time timer (Pro4)

With the 120-minute short-time timer, you can activate comfort mode for a selected time of up to 120 minutes. During this selected time, the unit heats to the set comfort temperature. After this, the heater operates in night mode.

- If you wish to use the 120-minute short-time timer, select time program Pro4 from the standard menu.



The standard display shows the selected time in minutes as well as the “Editable parameter” symbol. Using the “+” and “-” buttons, you can select any length of time from 10 – 120 minutes.

To activate the short-time timer, press “OK”. The heater switches to comfort mode until the end of the selected time. The minute display flashes during this period.

If you wish to stop the short-time timer, press and hold “OK” for longer than 3 seconds.

At the end of the selected time, the heater automatically reverts to night mode.

7.4 Configuration menu

Display	Description
I1-I2	Actual values
Pro1-Pro3	Time programs
P1-P5	Parameter

In the configuration menu, you can call up actual values, set time programs and adjust parameters.

To access the configuration menu, press and hold “Menu”. After approx. 3 seconds, actual value I1 is displayed.

Use “+” and “-” to switch between the individual actual values, time programs, and parameters.

To exit the configuration menu, press “Menu”. The standard display appears.

7.4.1 Actual values

The following actual values can be called up:

Display	Description	Unit
I1	Actual room temperature	[°C] [°F]
I2	Relative heating time (The counter can be reset via parameter P5.)	[h]



Note

The counter for relative heating time (I2) counts in complete hours how long the heater heats for. When the heater is switched off, any heating phase of less than 60 minutes is not recorded.

7.4.2 Time programs

Three time programs are available. Time programs Pro1 and Pro2 are pre-configured at the factory. Time program Pro3 can be set according to your individual requirements. Time program Pro4 is a 120-minute short timer.

Display	Description
Pro1	Time program “Daily” - Repeated: Monday to Sunday
Pro2	Time program “Weekdays” - Repeated: Monday to Friday
Pro3	Time program “User defined” - up to 14 comfort phases, freely configurable
Pro4	120-minute short time program “Quick heat” - User selects up to 120 minutes of comfort heating.



Note

To use a time program, select the required time program from the standard menu (See section 7.3, “Standard menu”, pg. 6). To use Pro4, the 120-minute short timer, see section 7.3.1, “120-minute short-time timer (Pro4)”, pg. 7.



Note

Ensure the day of the week and the time are set correctly when setting the time programs.



Note

The following applies to all time programs (Pro1, Pro2, Pro3):
If the end time is later than 23:59 h, the end time will automatically be moved to the next day of the week. The comfort phase is maintained past midnight and will end on the next day at the set end time.

Time programs Pro1 and Pro2

You can specify the comfort mode start and end times with time programs Pro1 and Pro2. During this time period, the heater heats to the set comfort temperature. Outside this specified time period, the heater operates in night mode. This results in a comfort phase and a night phase, which are repeated daily (Pro1) or on every working day (Pro2).

These phases are factory-set as follows:

- 08:00 am - 10:00 pm: Comfort mode
- 10:00 pm - 08:00 am: Night mode



Note

When time program Pro2 is enabled, the heater operates during weekends exclusively in night mode.

To adapt time programs Pro1 and Pro2 according to your needs, proceed as follows:

- ▶ In the configuration menu, use “+” and “-” to call up the required time program.
- ▶ Press “OK”.
The start time for comfort mode is displayed.
- ▶ Use “+” and “-” to set the required start time.
- ▶ Press “OK”.
The end time for comfort mode is displayed.
- ▶ Use “+” and “-” to set the required end time.
- ▶ Press “OK” to save.

Time program Pro3

You can use time program Pro3 to specify up to 14 separate comfort phases which are repeated weekly.

To configure a comfort phase in time program Pro3, proceed as follows:

- ▶ In the configuration menu, use “+” and “-” to call up time program Pro3.
- ▶ Press “OK”.
The display shows “3---”.
- ▶ Press “OK”.
A day of the week or a group of days is displayed.
- ▶ Use “+” and “-” to select the required day or group of days.
- ▶ Press “OK”.
The start time for comfort mode is displayed.
- ▶ Use “+” and “-” to set the required start time.
- ▶ Press “OK”.
The end time for comfort mode is displayed.
- ▶ Use “+” and “-” to set the required end time.
- ▶ Press “OK”.
Comfort phase “3-01” has been configured.
- ▶ To configure a further comfort phase, use “+” and “-” in time program Pro3 to select display “3---”. Proceed as described above.



Note

To reset the selected comfort phases, activate parameter P4.

- ▶ Please note that activating parameter P4 resets all time programs (Pro1, Pro2, Pro3) to the factory setting.

7.4.3 Parameters

You can call up the following parameters:

Display	Description	Options
P1	Room temperature offset	±3 °C ±5 °F
P2	Time format	12 h 24 h
P3	Temperature display units	°C °F
P4	Reset the time programs (Pro1, Pro2, Pro3).	on off
P5	Reset relative heating time	on off

To change the value of a parameter, use “+” and “-” to call up the relevant parameter. Press “OK”.

As soon as the “Editable parameter” symbol appears, you can change the parameter value with “+” and “-”. Press “OK” to save the selected value.

P1: Room temperature offset

Uneven temperature distribution in the room can result in a difference between displayed actual temperature I1 and the room temperature you measure. To compensate for this difference, a room temperature offset of ±5 °F (±3 °C) can be set via parameter P1.

Example: The heater indicates I1 = 70 °F (21.0 °C). You have measured a room temperature of 68 °F (20.0 °C). There is a difference of 2 °F (1.0 °C).

- ▶ To compensate for the difference, select an offset of P1 = -2.0 (-1.0).

P2: Time format

Parameter P2 allows you to specify whether the time is displayed in 12 hour or 24 hour format.

P3: Temperature display units

Parameter P3 is used to specify whether the room temperature is displayed in degrees Fahrenheit [°F] or Centigrade [°C].

P4: Reset time programs

Activating parameter P4 resets all time programs (Pro1, Pro2, Pro3) to the factory setting.

P5: Reset relative heating time

Activating parameter P5 resets the counter for relative heating time (I2).

8. Cleaning, care and maintenance



DANGER: Electrocution

Before cleaning, make sure the power has been turned off at the circuit breaker panel and that the heating element of the heater is cool.

Clean the exterior of the heater when cold with ordinary cleaning products. Avoid abrasive or corrosive cleaning products.

If a pale brownish discoloration appears on the heater casing, wipe this off as soon as possible with a damp cloth.

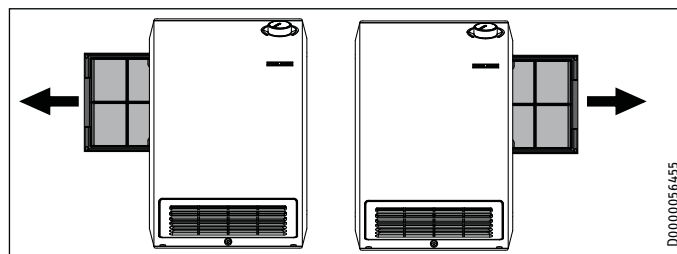


MATERIAL LOSSES:

Never spray cleaning spray into the air slot.

Dust filter cleaning

- Clean the dust filter at regular intervals. The dust filter can be pulled out from either side of the heater.
You may need to detach the heater from the wall mounting bracket beforehand (See section 12.1, “Wall mounting”, pg. 10).



INSTALLATION

Troubleshooting

8.1 Storage

► When not in use, keep the heater in a dry place.

9. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The heater does not deliver the required heating output.	The dust filter is heavily clogged.	Check and, if necessary, clean the dust filter.
Room does not get warm enough. Heater does not get hot.	Temperature set too low on the heater.	Check the temperature set on the appliance. Adjust if necessary.
	No power supply.	Check that the heater is plugged in, or check the circuit breaker in your distribution panel.
	Fuse has blown.	Heater cannot be restarted. Contact Stiebel Eltron.
Room does not get warm enough although the heater is hot.	Overheating. High limit safety cut-out limits heating output.	Eliminate the cause (dirt or obstructions at the air inlet or outlet). Observe minimum clearances.
	The heat demand of the room is higher than the appliance output.	Fix heat losses (Close windows and doors. Avoid constant venting.)
The room gets too hot.	The appliance temperature is set too high.	Check the selected room temperature. Adjust if necessary.
	Detected room temperature does not match actual room temperature.	Avoid obstructions to air changes between appliance and indoor air.
Window open detection does not respond (LCD models only).	Heater does not detect a pronounced temperature drop when venting. (Window open detection requires a previously stable room temperature.)	Wait a while after making settings on the appliance, until the room temperature has fully stabilized.
		Avoid obstructions to air changes between appliance and indoor air.
		Manually switch the appliance to standby mode for the duration of venting.
"Adaptive start" function does not work as required (LCD models only).	Window open detection is not enabled.	Switch on window open detection in the standard menu.
	This function is only effective in timer mode.	Use the timer mode for optimized heating convenience.
	Severely fluctuating room temperature or the appliance learning procedure has not been completed.	Wait a few days for the behaviour to stabilize.
"Err" or "E..." is displayed (LCD models only).	"Adaptive start" function is not enabled.	Switch on the "Adaptive start" function in the standard menu.
	Internal fault detected.	Notify the qualified contractor.

If you cannot fix the problem, notify your qualified contractor. To facilitate and speed up your request, provide the number from the type plate (000000-0000-000000).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION

10. Safety

Only a qualified contractor should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the heater.

10.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories and spare parts intended for the heater are used.

10.2 Instructions, standards and regulations



NOTE:

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

- Install the heater in such a way that control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.
- All electrical connection and installation work must be carried out in accordance with the rules of your local power supply utility, and relevant national and local regulations.
- Only mount the heater on a vertical wall.
- Maintain minimum clearances to adjacent surfaces (See section 15.2, "Minimum clearances to hard surfaces", pg. 13).
- Ensure wiring to the heater is of adequate gauge.
- Mount the heater no nearer than 4" (10 cm) from a wall socket.
- Never install the heater directly below a wall socket.
- When installing the heating heater in rooms with a bath or shower, observe the safety zone in accordance with the details on the heater type plate.
- Observe the type plate. The specified voltage must match the mains voltage.

11. Heater description

The heater is a wall-mounted electric heater. It is particularly suitable for heating rooms, such as work rooms, kitchens, bathrooms, wash rooms etc.



WARNING: Fire

A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable vapors or liquids are used or stored.

11.1 Standard delivery

The following are delivered with the heater:

- Wall mounting bracket

12. Installation



DANGER: Electrocutation
If installing the heater in rooms with a bath and/or shower, take the relevant safety zone into account in accordance with the information on the heater type plate.
Install the heater in such a way that switching and control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.



WARNING: Fire
Only fit the heater to a vertical wall that is heat-resistant to at least 194°F (90°C).
Maintain minimum clearances to adjacent surfaces.
Never install the heater directly below a wall socket.

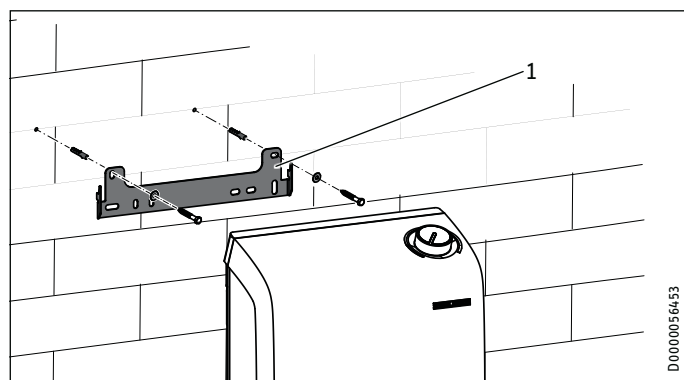
12.1 Wall mounting



NOTE:
Secure the wall mounting bracket with the tab cut-out pointing upwards.



NOTE:
Use appropriate fastening materials.



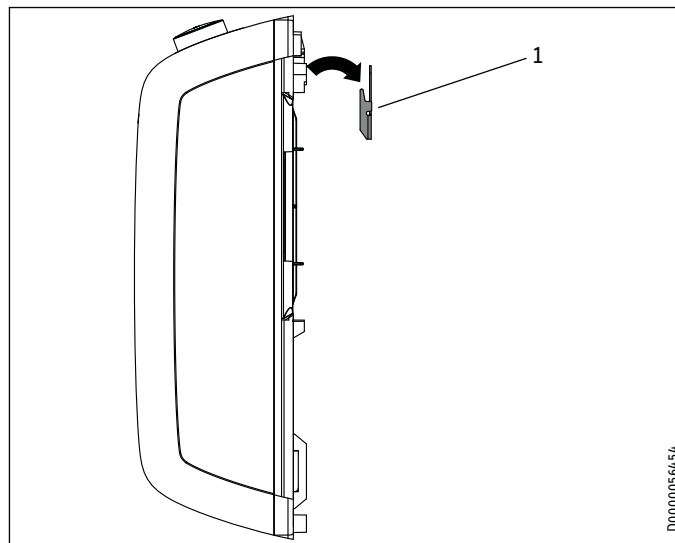
1 Wall mounting bracket

- Mark out the holes to be drilled for the wall mounting bracket on the wall. Use the wall mounting bracket as a template for this purpose.
- Drill the holes.
- Secure the wall mounting bracket horizontally to the wall with suitable rawl plugs and screws.



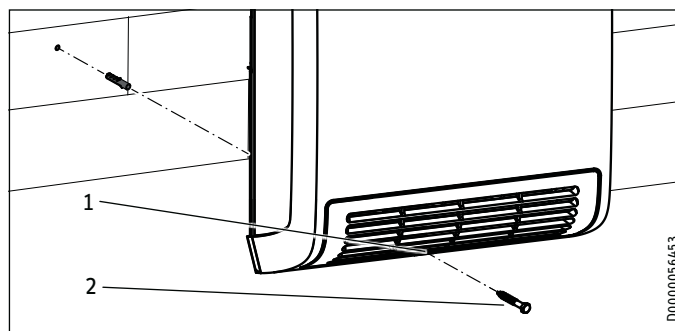
NOTE:
The horizontal and vertical slots enable an adjustment in case the fixing holes are not quite where they should be.

12.2 Heater installation



1 Wall mounting bracket

- Hook the heater with the upper vertical recesses of the back panel onto the wall mounting bracket.



1 Through-hole for locking screw

2 Locking screw

- Mark out the hole to be drilled for the locking screw. Use the through hole in the lower section of the heater casing as a template for this purpose.
- Remove the heater from the wall mounting bracket.
- Drill the hole for the locking screw. Insert a suitable rawl plug.
- Hang the heater as described on the wall mounting bracket.
- Secure the heater with a suitable screw.

12.3 Power supply



WARNING: Electrocutation
Carry out all electrical connection and installation work in accordance with relevant regulations.



MATERIAL LOSSES:
The specified voltage must match the mains voltage. Observe the type plate.

12.3.1 CK 150-1 Trend, CK 150-1 Trend LCD, 120 V

CK 150-1 Trend and CK 150-1 Trend LCD are delivered fully wired. The following electrical connections are permissible:

INSTALLATION

Installation

	CK 150-1 Trend CK 150-1 Trend LCD
Connection to a freely accessible standard 120 V outlet with grounded plug	X
Hard-wired connection to an appliance junction box with ground conductor	X

Connection to a standard wall outlet



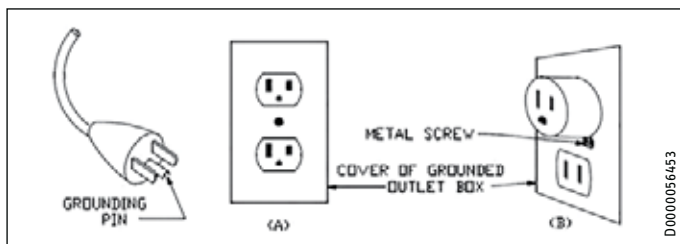
Material losses

The power cable must not be pushed into the space between the appliance back panel and the wall on which it is installed.

- Wind up any extra power cable around the cable retainer on the back of the appliance.

- Plug the heater into a grounded 120 V wall outlet.

This heater is for use on 120 volts. The cord has a plug as shown at (A) in the figure. An adapter as shown at (B) is available for connecting three-blade grounding-type plugs to two-slot receptacles. The green grounding lug extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. The adapter should not be used if a three-slot grounded receptacle is available.



120 V hard-wired connection to a circuit breaker



Material losses

- Trim the power cable so it leads directly to the heater connection socket.
- Ensure that, after trimming the power cable, the heater can still be removed from the wall without issue.

- Trim the power cable by cutting off the plug.
- Connect the trimmed end of the power cable to a suitable appliance junction box.
- The appliance junction box must be connected to a circuit breaker of suitable size. See section 15.3, "Wiring diagram CK 150-1 Trend", pg. 14.

12.3.2 Permanent connection



WARNING Electrocutation

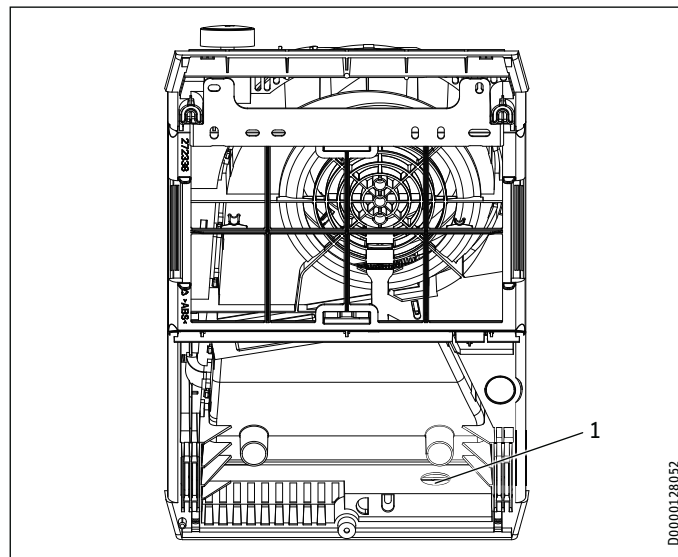
In the case of a permanent connection, the heater must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 1/8" (3 mm) contact separation.



MATERIAL LOSSES:

The CK 200-2 Trend and CK 200-2 Trend LCD heaters are suitable only for permanent connection.

The power cable must be routed into the back of the unit to the wiring block. The cable entry point is shown in the illustration below. Install a cable clamp to prevent the power cable from being pulled out of the wiring block during operation.



- 1 Cable entry, rear view of unit

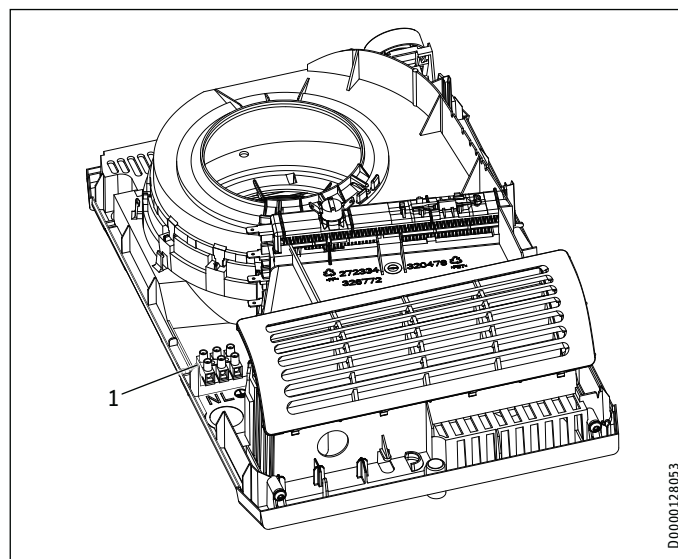
- Connect the permanent power supply cable to wiring block.

Never install the heater directly below an outlet.

In case of ROMEX wire, install 1/2" ROMEX connector in knockout. In case of Greenfield, please use 1/2" Greenfield connector.

12.4 Wiring block

The wiring block is located around the side of the unit from the cable entry point. Route the power cable to the wiring block and secure the wire using the screws.



- 1 Wiring block

INSTALLATION

Heater handover

Consult the chart below for the recommended torque amounts on the wiring block screws.

Screw Size (mm)	Min. Torque (N•cm)	Min. Torque (lbf•in)
M2	30-40	2.65-3.54

Using the proper torque specifications to secure wire to the wiring block helps to avoid personal loss or property damage.

13. Heater handover

Explain the functions of the heater to the user. Draw special attention to the safety information. Hand the operating and installation instructions to the user.

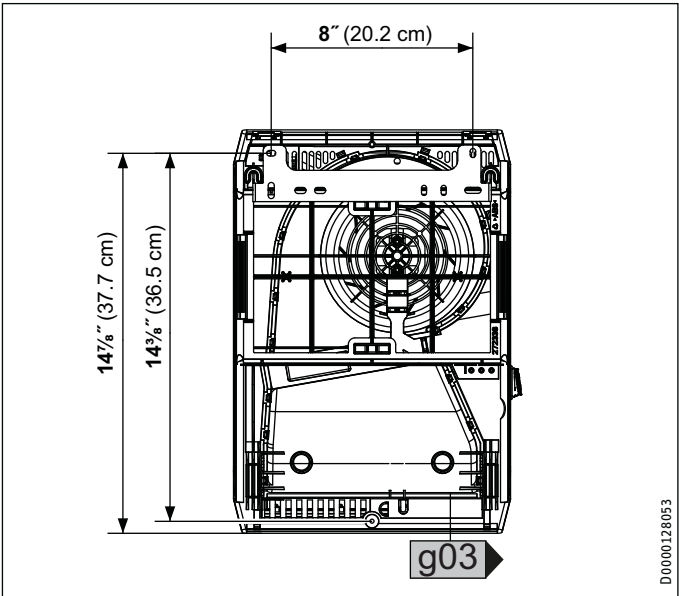
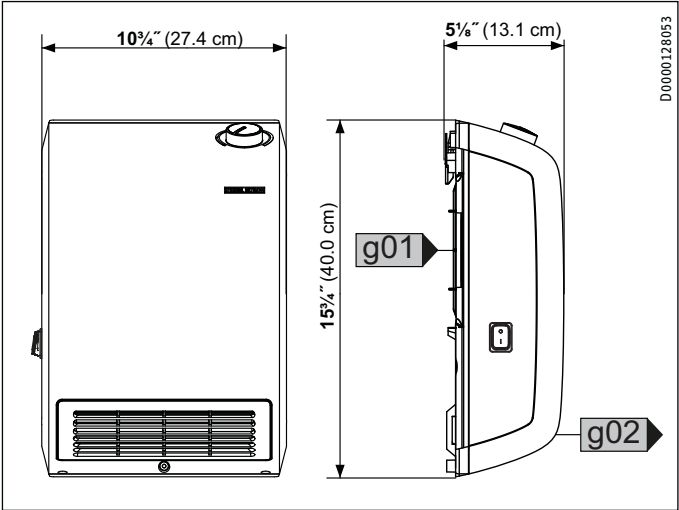
14. Maintenance



MATERIAL LOSSES:
The spare parts may only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor, using an original Stiebel Eltron spare part.

15. Specification

15.1 Dimensions and connections



CK 150-1 Trend/LCD / CK 200-2 Trend/LCD	
g01	Air intake
g02	Air discharge
g03	Strain relief clamp / cable entry

INSTALLATION Specification

15.2 Minimum clearances to hard surfaces



WARNING: Fire

Combustible materials such as furniture, papers, clothes and curtains must be kept at least 3 feet (0.9 m) from the heater.

Never place any flammable, combustible or insulating objects or materials, such as laundry, blankets, magazines, containers with floor polish or gasoline, spray cans or similar on the heater or in direct proximity to it.



NOTE:

Required minimum clearance from the floor to the bottom of the heater:

United States: 4" (10 cm)

Canada: 24" (61 cm)

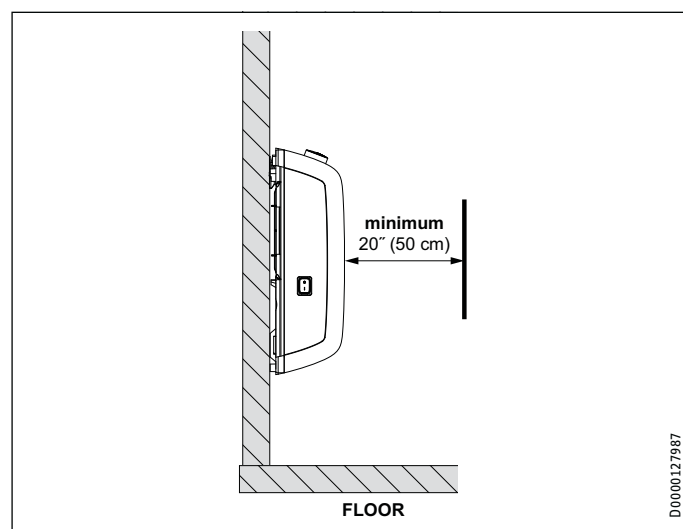
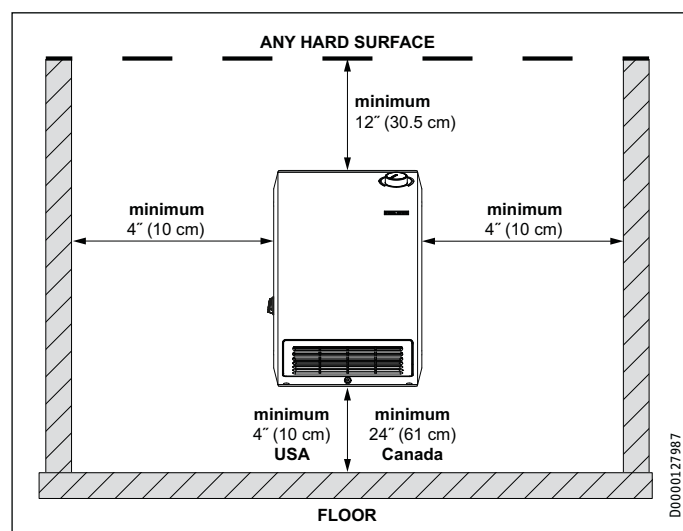


NOTE:

The dust filter is 10⁷/₈" (27.5 cm) wide.

To enable removal of the dust filter as described (See section 15.2, "Minimum clearances to hard surfaces", pg. 13), maintain a sufficiently large clearance of at least 12" (30 cm) on one side (left or right) of the heater.

If you have installed the heater in a recess, detach the heater from the wall mounting bracket before removing the dust filter.



- The images above show minimum allowed clearances between the installed heater and any hard surfaces.
- For installations in the United States, we recommend mounting the heater 6-8" (15-20 cm) off the floor.

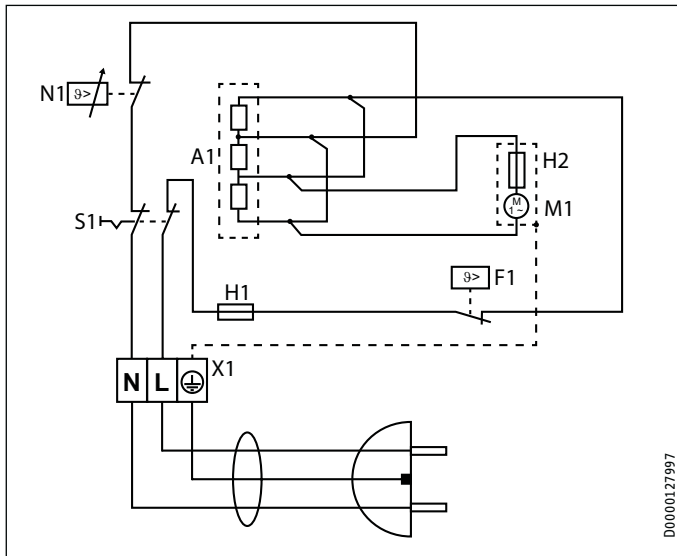


CAUTION: Injury

Maintain the minimum clearances.

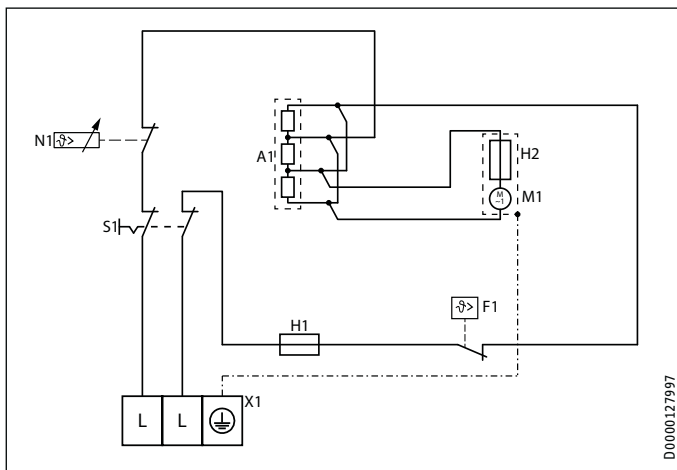
INSTALLATION Specification

15.3 Wiring diagram CK 150-1 Trend



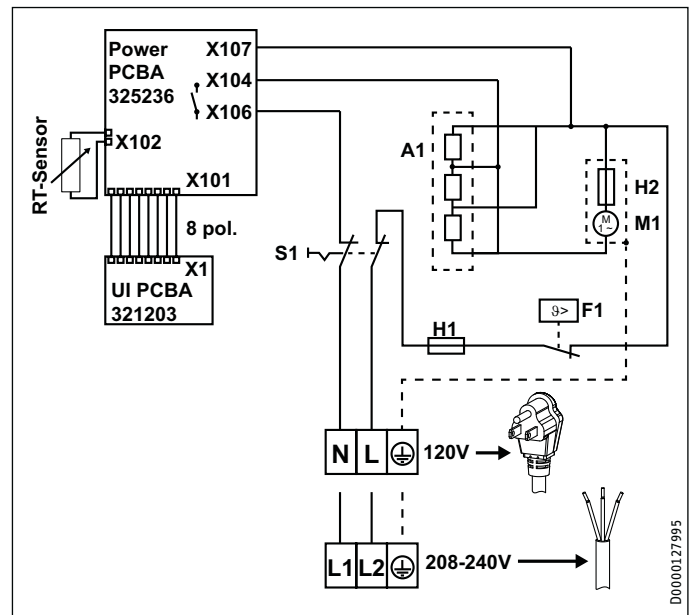
- A1 Heating element assembly
- F1 High temperature limiter
- H1 Fusible link
- H2 Fusible link
- M1 Fan motor
- N1 Thermostat
- S1 On/off switch
- X1 Wiring block

15.4 Wiring diagram CK 200-2 Trend



- A1 Heating element assembly
- F1 High temperature limiter
- H1 Fusible link
- H2 Fusible link
- M1 Fan motor
- N1 Thermostat
- S1 On/off switch
- X1 Wiring block

15.5 Wiring diagram CK 150-1 & 200-2 Trend LCD



- A1 Heating element assembly
- F1 High temperature limiter
- H1 Fusible link
- H2 Fusible link
- M1 Fan motor
- N1 Thermostat
- S1 On/off switch
- X1 User interface

INSTALLATION

Specification

15.6 Data table

	CK 150-1 Trend	CK 150-1 Trend LCD	CK 200-2 Trend		CK 200-2 Trend LCD	
Item number	236304	210082	236305		210083	
Electrical data						
Phase/Frequency	1 - 60 Hz					
Heating Capacity	1500 W	1500 W	2000 W	1800 W	2000 W	1800 W
Rated voltage	120 V	120 V	240 V	208 V	240 V	208 V
Amperage	12.5 A	12.5 A	8.3 A	8.7 A	8.3 A	8.7 A
Required circuit breaker size ¹	15 A					
Required wire size (copper) ¹	14 AWG					
Electrical connection	Plugs into 120 V receptacle with supplied 47" (120 cm) cord, or optional hard-wired connection possible		Junction box, rear		Junction box, rear	
Dimensions						
Height	15¾" (40.0 cm)					
Width	10⅞" (27.5 cm)					
Depth	5⅛" (13.1 cm)					
Weights						
Weight	5.5 lbs (2.5 kg)					
Miscellaneous						
Frost protection setting	45 °F (7 °C)					
Color	Alpine white					
Setting range	45-95 °F (7-35 °C)	41-86 °F (5-30 °C)	45-95 °F (7-35 °C)		41-86 °F (5-30 °C)	
Operating noise	49 dB(A)					

¹ This is our recommendation as the manufacturer. Check local codes for compliance if necessary.

16. Warranty

LIMITED WARRANTY

Subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, Stiebel Eltron, Inc. (the “Manufacturer”) hereby warrants to the original purchaser (the “Owner”) that each Electric Space Heater (the “Heater”) shall be free of defects in the Manufacturer’s materials or workmanship for a period of three (3) years from the date of purchase. As Owner’s sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, Manufacturer shall, at the Manufacturer’s discretion, send replacement parts for local repair; retrieve the unit for factory repair, or replace the defective Heater with a replacement unit with comparable operating features. Manufacturer’s maximum liability under all circumstances shall be limited to the Owner’s purchase price for the Heater.

This limited warranty shall be the exclusive warranty made by the Manufacturer and is made in lieu of all other warranties, express or implied, whether written or oral, including, but not limited to warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Manufacturer shall not be liable for incidental, consequential or contingent damages or expenses arising directly or indirectly from any defect in the Heater or the use of the Heater. Manufacturer shall not be liable for any damage to property of Owner arising, directly or indirectly, from any defect in the Heater or the use of the Heater. Manufacturer alone is authorized to make all warranties on Manufacturer’s behalf and no statement, warranty or guarantee made by any other party shall be binding on Manufacturer.

Manufacturer shall not be liable for any damage whatsoever relating to or caused by:

1. any misuse or neglect of the Heater, any accident to the Heater, any alteration of the Heater, or any other unintended use;
2. acts of God and circumstances over which Manufacturer has no control;

3. installation of the Heater other than as directed by Manufacturer and other than in accordance with applicable building codes;
4. failure to maintain the Heater or to operate the Heater in accordance with the Manufacturer’s specifications;
5. improper installation and/or improper materials used by any installer and not relating to defects in parts or workmanship of Manufacturer;
6. moving the Heater from its original place of installation;
7. use on improper voltage or current;
8. disassembly, repair, or alteration by anyone other than the manufacturer.

Should owner wish to return the Heater to manufacturer for repair or replacement under this warranty, Owner must first secure written authorization from Manufacturer. Owner shall demonstrate proof of purchase, including a purchase date, and shall be responsible for all removal and transportation costs. If Owner cannot demonstrate a purchase date this warranty shall be limited to the period beginning from the date of manufacture stamped on the Heater. Manufacturer reserves the right to deny warranty coverage upon Manufacturer’s examination of Heater. This warranty is restricted to the Owner and cannot be assigned.

Some States and Provinces do not allow the exclusion or limitation of certain warranties. In such cases, the limitations set forth herein may not apply to the Owner. In such cases this warranty shall be limited to the shortest period and lowest damage amounts allowed by law. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from State to State or Province to Province.

Owner shall be responsible for all labor and other charges incurred in the removal or repair of the Heater in the field.



The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.



The company does not accept liability for failure of any goods supplied which have not been installed and operated in accordance with the manufacturer’s instructions.

This Warranty is valid for U.S.A. & Canada only. Warranties may vary by country. Please consult your local Stiebel Eltron Representative for the Warranty for your country.

Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

FUNCIONAMIENTO

1.	INSTRUCCIONES IMPORTANTES	17
1.1	Información del documento	17
1.2	Indicaciones de seguridad	18
1.3	Otras marcas presentes en esta documentación	18
2.	Seguridad	18
2.1	Uso previsto	18
2.2	Información de seguridad	18
2.3	Autorizaciones	19
2.4	Sello de certificación	19
3.	Registre su producto	19
4.	Descripción del aparato	19
4.1	Encendido y apagado del calentador	19
5.	Funcionamiento de CK Trend	20
5.1	Protección en contra de la escarcha	20
6.	Funcionamiento de CK Trend LCD	20
6.1	Programming unit	21
6.2	Modo de espera	21
7.	Configuración CK Trend LCD	21
7.1	Bloqueo	21
7.2	Visualización estándar	22
7.3	Menú estándar	22
7.4	Menú de configuración	22
8.	Limpieza, conservación y mantenimiento	24
9.	Almacenaje	24
10.	Solución de problemas	24

INSTALACIÓN

11.	Seguridad	25
11.1	Indicaciones generales de seguridad	25
11.2	Directivas, normas y disposiciones	25
12.	Descripción del aparato	25
12.1	Envío estándar	25
13.	Instalación	25
13.1	Montaje	25
13.2	Instalación del artefacto	26
13.3	Conexión eléctrica	26
13.4	Bloque de terminales	27
14.	Entrega del aparato a terceras personas	27
15.	Mantenimiento	27
16.	Especificaciones técnicas	28
16.1	Medidas	28
16.2	Distancias mínimas	28
16.3	Diagrama de cableado CK 150-1 Trend	29
16.4	Diagrama de cableado CK 200-2 Trend	29
16.5	Diagrama de cableado CK 150-1 y 200-2 Trend LCD	29
16.6	Tabla de especificaciones	30
17.	Garantía	31

FUNCIONAMIENTO

1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales e hipertermia, entre las que se incluyen las siguientes:

- 1 Lea todas las instrucciones antes de instalar o utilizar el calefactor.
- 2 Para reducir el riesgo de incendio, no guarde ni utilice gasolina ni otros vapores y líquidos inflamables cerca del calefactor.
- 3 El calefactor se calienta cuando está funcionando. Para prevenir quemaduras, evite que la piel desnuda entre en contacto con las superficies calientes. Mantenga materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa, etc. y cortinas a una distancia de al menos 0.9 m (3 pies) del frente del calefactor, y a una distancia de al menos 0.9 m (3 pies) de los laterales y la parte posterior del artefacto.
- 4 Se deben tomar precauciones extremas cuando cualquier calefactor es utilizado por o cerca de niños o personas discapacitadas y cuando el calefactor se deja funcionando y sin vigilancia.
- 5 No utilice ningún calefactor que haya tenido un funcionamiento defectuoso. Desconecte la energía del panel de servicio y haga que un electricista confiable lo revise antes de reutilizarlo.
- 6 La hipertermia puede provocar la muerte. Los síntomas de hipertermia incluyen temperatura corporal elevada, dolor de cabeza, náuseas, vómitos, cansancio, mareos, desmayos y pulso acelerado. Si comienza a experimentar síntomas relacionados con la hipertermia, apague el calefactor y busque atención médica.
- 7 Para evitar temperaturas ambiente excesivas que puedan causar hipertermia: NO deje el producto funcionando sin vigilancia en un espacio cerrado cerca de bebés o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- 8 No utilizar al aire libre.
- 9 Guarde estas instrucciones.



Advertencia para reducir el riesgo de incendio

Para modelos de 120 V con cable y enchufe:

¡No utilice alargadores ni regletas!

¡Compruebe que el cable y el enchufe del calefactor están bien insertados en la toma de corriente!

¡Desenchufe siempre el calefactor cuando no lo utilice!

¡No utilice la estufa con un cable o enchufe dañado!

¡No pase el cable por debajo de la moqueta!

¡Coloque el cable lejos de la zona de tránsito!

1.1 Información del documento

El capítulo **Funcionamiento** está destinado a usuarios y técnicos en calefacción.

El capítulo **Instalación** está destinado a técnicos en calefacción.



INDICACIÓN:

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el artefacto y guárdelas para consultas futuras. Pásele las instrucciones a cualquier nuevo usuario.

1.2 Indicaciones de seguridad

1.2.1 Estructura de las instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA: Tipo de peligro

A continuación se indican algunas de las posibles consecuencias ante el desobedecimiento de las instrucciones de seguridad.

A continuación se proporcionan medidas para evitar el peligro.

1.2.2 Símbolos, tipo de peligro

Símbolo	Tipo de peligro
	Lesión
	Electrocución
	Quemadura o escaldamiento
	Incendio

1.3 Otras marcas presentes en esta documentación



INDICACIÓN:

Las indicaciones están delimitadas por líneas horizontales sobre y debajo del mensaje de texto. Las indicaciones generales se señalizan mediante el símbolo adjacente.

► Lea atentamente las indicaciones.

Símbolo	Significado
	Daños a aparatos y daños medioambientales
	Eliminación del aparato
	No tape el equipo

► Este símbolo indica que Usted tiene que realizar una acción. Las acciones necesarias se describen paso a paso.

2. Seguridad

Observe las siguientes indicaciones de seguridad y prescripciones.

El equipo sólo debe utilizarse después de haber sido instalado completamente y con todos los dispositivos de seguridad.

2.1 Uso previsto

Este aparato está diseñado para calentar espacios de estar interiores. No lo utilice al aire libre.

Cualquier otro uso diferente del descrito será considerado inapropiado. El cumplimiento de estas instrucciones es también parte del uso correcto de este artefacto. Cualquier modificación o transformación del artefacto invalida todos los derechos de garantía.

2.2 Información de seguridad

Utilice el artefacto solamente una vez que se encuentra completamente instalado y con todos los dispositivos de seguridad colocados.

El calentador de agua debe instalarse correctamente antes de su uso.



PELIGRO: Electrocución

Antes de la limpieza, asegúrese de que la corriente esté desconectada en el panel del interruptor y de que el elemento de calentamiento del calentador esté frío.



PRECAUCIÓN – Alta temperatura, mantenga los cables eléctricos, cortinas y otros muebles a una distancia mínima de 3 pies (0.9 M) de la parte delantera del calefactor y alejados de la parte lateral y trasera. Advertencia - Riesgo de hipertermia.



ADVERTENCIA – Riesgo de golpe de calor (hipertermia)

La hipertermia puede provocar la muerte en bebés u otras personas. Tenga precaución para evitar el sobrecalentamiento de las personas. Lea y siga todas las instrucciones antes del uso.



PELIGRO: Incendio

No ponga en funcionamiento el aparato ...

- si no se respetan las distancias mínimas con respecto a otros objetos limítrofes como, por ejemplo, muebles, cortinas y otros textiles o materiales inflamables (Ver 16.2, "Distancias mínimas" pág. 28).
- si las habitaciones corren peligro de incendio o de explosión debido a la presencia de sustancias químicas, gases o vapores.
- si se encuentra colocado cerca de tuberías o depósitos que contienen o conducen sustancias inflamables o explosivas.
- si en la habitación de colocación se están realizando trabajos de instalación, mecanizado o sellado.
- si se manipulan sprays de gasolina, encáusticos o productos similares ventile suficientemente la habitación antes de calentar.
- si un componente del aparato presenta daños, si el aparato ha caído o si existió anteriormente un mal funcionamiento.
- No utilizar al aire libre.



PELIGRO: Incendio

Sobre el aparato o cerca de él no se pueden depositar objetos combustibles, inflamables o aislantes térmicos, tales como piezas de ropa, mantas, periódicos, depósitos con encáusticos o gasolina, botes de spray o similares.



PELIGRO: Incendio

Asegúrese de que en las aberturas de entrada y salida de aire no entren cuerpos extraños, ya que esto podría causar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.



PELIGRO: Incendio

Para evitar incendios, asegúrese de no bloquear las aberturas de entrada y salida de aire. No utilice el aparato nunca sobre superficies blandas, como por ejemplo sobre una cama, ya que esto podría bloquear las aberturas.



CUIDADO: Quemaduras

Las superficies de la carcasa del equipo y el aire que sale de éste se calientan mucho durante el funcionamiento (más de 90 °C (194 °F)). Para evitar quemaduras, procure que la piel no entre en contacto con las superficies calientes.



DAÑOS A APARATOS Y DAÑOS MEDIOAMBIENTALES:

No cubra el aparato.
No se suba al aparato.

2.3 Autorizaciones

- UL Std. 1278, 2021 (EE.UU.)
- CSA Std. 22.2 No. 46 (Canadá)

2.4 Sello de certificación

Véase placa de especificaciones en el aparato.

3. Registre su producto



Debe registrar este producto en un plazo de 90 días desde la compra a través de nuestra página web para activar cualquier garantía estándar o para optar a la ampliación de la garantía. Visite nuestra página web www.stiebel-eltron-usa.com y haga clic en "Registre su producto".

Antes de comenzar el proceso de registro, le sugerimos que recopile la siguiente información que necesitará:

Modelo (Ejemplo: CK 200-2 Trend): _____

Número que se indica después de "Nr." _____

Lugar de compra: _____

Fecha de compra: _____

Nombre y apellido: _____

Dirección de email: _____

Dirección postal: _____

Número de teléfono: _____

Si tiene alguna pregunta en relación con el proceso de registro o con las opciones de garantía, por favor, póngase en contacto directamente con Stiebel Eltron USA en el número de teléfono (800)-582-8423.

4. Descripción del aparato

El aparato es un calefactor eléctrico directo para montarse en la pared. Es adecuado para utilizar en áreas como espacios de trabajo, cocinas, baños y demás.

El aparato calienta el aire interior y lo mantiene a la temperatura seleccionada. El aparato incluye un abanico que aspira aire interior a través de una entrada de aire en la parte trasera del aparato. Dentro del aparato, el aire de la entrada se envía por un elemento calefactor PTC. El aire calentado se expulsa a través de la salida de aire en la parte delantera del aparato. Cuando se ha alcanzado la temperatura ambiente seleccionada, el aparato la mantiene mediante una serie de calentamientos y enfriamientos.

El aparato está equipado con una desconexión de seguridad que apaga el aparato en caso de que este se sobrecaliente. Una vez que se haya eliminado la causa de la falla, el aparato vuelve a encenderse dentro de pocos minutos (periodo de enfriamiento).

El aparato está equipado con protección contra sobrecalentamiento adicional en forma de un fusible que apaga el aparato de modo irreversible en caso de sobrecalentamiento grave.

4.1 Encendido y apagado del calentador



Nota

Durante un corto tiempo después de la puesta en marcha inicial y después de períodos prolongados sin uso, el calentador puede emanar cierto olor brevemente.

El calentador estará listo para funcionar tan pronto como se haya montado en la pared y enchufado a una toma de corriente (modelos de 120 V) o bien conectado directamente a un disyuntor de tamaño adecuado (opcional para los modelos de 120 V, requerido para los modelos de 208-240 V).

- Encienda o apague el calentador usando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en el lado derecho de la unidad.
- Apague el calentador cuando no esté en uso por períodos más largos (por ejemplo, durante los meses de verano).

En el caso de CK Trend LCD, todos los ajustes permanecen intactos después de apagar el dispositivo o tras una interrupción del suministro eléctrico. Estos modelos están equipados con una reserva de energía que permite guardar el día de la semana y la hora durante un máximo de 12 horas.



Note

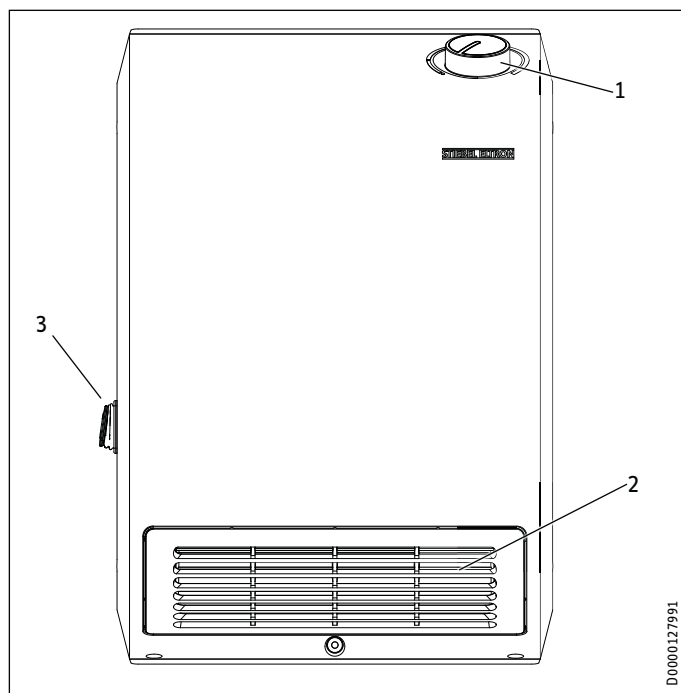
If power to the CK Trend LCD is lost for more than 12 hours, it will lose its day and time setting. This includes power interruptions such as:

- A power outage
- Turning the rocker power switch on the left side of the unit to the "off" position
- Unplugging the unit from an outlet (120 V models)
- Turning off the connected circuit breaker in the main breaker panel (hard wired models)

You'll be prompted to set the day and time after switching it back on. Until this data is entered, the heater will operate in comfort mode.

To turn off the heater and keep all settings, keep the rocker switch in the "on" position, and press the "Standby" button on the LCD interface.

5. Funcionamiento de CK Trend



- 1 Selector de temperatura
- 2 Salida de aire
- 3 Interruptor basculante on/off

En el lado izquierdo de la unidad, hay un interruptor basculante que controla la operación. En la posición de encendido, la unidad se podría encender si el termostato pide calor. En la posición de apagado, la unidad no funciona.

La temperatura ambiental requerida puede ajustarse de forma continua mediante el selector de temperatura.

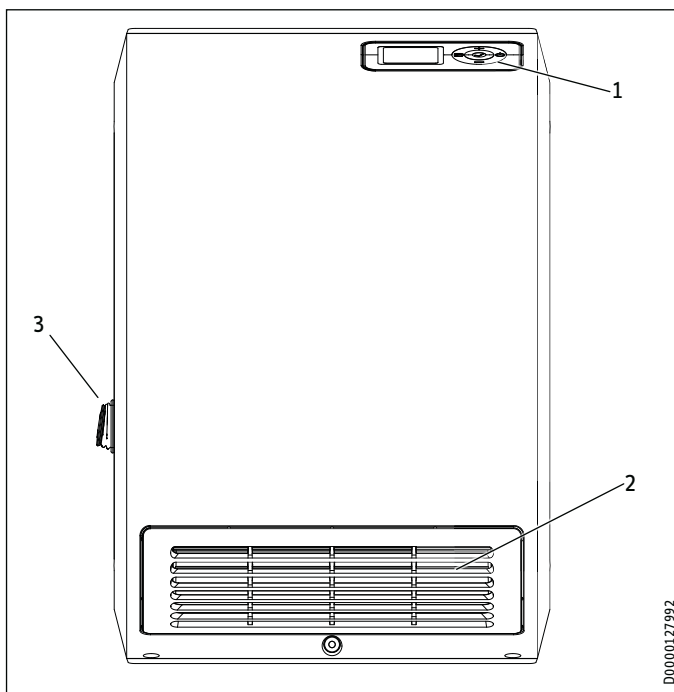
Para apagar el aparato, desconecta el interruptor de circuito del aparato.

5.1 Protección en contra de la escarcha

Para usar el aparato solo para proteger de la escarcha, gira el selector de temperatura en contra de las manecillas del reloj hasta el máximo. En esta posición, el aparato calienta de forma automática si la temperatura ambiental cae debajo de la temperatura

de protección contra la escarcha (Ver 16.6, "Tabla de especificaciones" pág. 30).

6. Funcionamiento de CK Trend LCD



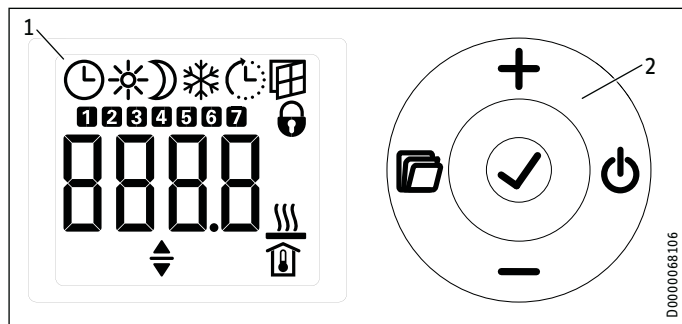
- 1 Unidad de programación
- 2 Salida de aire
- 3 Interruptor basculante on/off

FUNCIONAMIENTO

Configuración CK Trend LCD

6.1 Programming unit

El calentador se maneja mediante la unidad de programación, situada en la parte superior derecha.



- 1 Pantalla
2 Interfaz de usuario

6.1.1 Interfaz de usuario

Botón	Designación	Descripción
	Botón "Standby" ("Espera")	Enciende la unidad de programación; Configura la unidad de programación y el calentador en modo de espera
	Botón "OK"	Hace selecciones; Confirma la configuración
	Botón "Menu" ("Menú")	Ingresa a y sale del menú
	Botón "+"	Selecciona elementos del menú; Cambia la configuración
	Botón "-"	Selecciona elementos del menú; Cambia la configuración

6.1.2 Pantalla

Si el usuario no realiza una selección al cabo de 20 segundos, la luz de fondo se apaga. Presione cualquier botón para volver a encender la luz de fondo.

Símbolos

Símbolo	Descripción
	Visualización de la hora: Indica la hora actual o una hora de inicio programada Programa de temporizador activado: Calienta de acuerdo con el programa de temporizador configurado.
	Modo de confort: El calentador mantiene la temperatura de confort establecida. Ajuste de confort estándar: 70 °F (21.0 °C). Use esta configuración para una temperatura ambiente cómoda cuando haya alguien presente.
	Modo nocturno: El calentador mantiene la temperatura nocturna más baja seleccionada. Configuración estándar: 64 °F (18.0 °C). Use esta configuración por la noche o cuando esté ausente por varias horas.
	Protección contra heladas: El símbolo de protección contra heladas se muestra si la temperatura del calentador se establece en 45 °F (7.0 °C). Use esta configuración para proteger una habitación desocupada del daño por heladas.

Símbolo Descripción

	Inicio adaptativo: Con el programa de temporizador activado, los tiempos de activación del calentador se ajustan para garantizar que la temperatura ambiente establecida se alcance en el momento de inicio programado. Condiciones: La función "Inicio adaptativo" está habilitada (consulte la sección 7.3, "Menú estándar", pág. 22).
	Detección de ventana abierta: Para evitar el consumo innecesario de energía durante la ventilación, el calentador cambia automáticamente al modo de protección contra heladas durante una hora si se abre una ventana. El símbolo de "detección de ventana abierta" parpadea. Después de la ventilación, el modo de protección contra heladas se puede apagar manualmente presionando "+" u "OK". El calentador calienta nuevamente a la temperatura ambiente establecida. Para que se active la función de "Detección de ventanas abiertas" deben cumplirse las siguientes condiciones: - La temperatura ambiente está fijada en 59 °F (15 °C) o más. - La temperatura en el calentador cae abruptamente al menos 5.4 °F (3 °C). - La detección de ventanas abiertas está activada (consulte la sección 7.3, "Menú estándar", pág. 22).
	Bloqueo: La interfaz de usuario está bloqueada.
	Calefacción habilitada: La unidad se calienta para mantener la temperatura ambiente establecida.
	Visualización de la temperatura ambiente
	Parámetro editable: El parámetro que se muestra se puede cambiar con "+" y "-".
	Días de la semana: 1 = lunes, 2 = martes... 7 = domingo

6.2 Modo de espera

	Pérdidas materiales En modo de espera, el calentador no producirá calor bajo ninguna circunstancia. La protección contra heladas se desactiva hasta que el calentador salga del modo de espera.
--	---

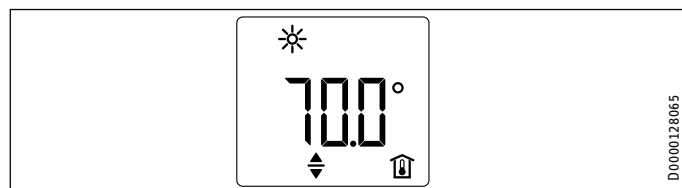
- Para encender la unidad de programación, presione "Espera". Aparece la visualización estándar.
- Para configurar la unidad de programación y el calentador de calefacción en modo de espera, presione "Espera". La visualización muestra "- - - -".

7. Configuración CK Trend LCD

7.1 Bloqueo

- Para bloquear o desbloquear la interfaz de usuario, mantenga presionados "+" y "-" simultáneamente durante 5 segundos.

7.2 Visualización estándar



La visualización estándar se muestra de manera continua. Si no se detecta ninguna selección del usuario durante más de 20 segundos mientras está navegando el menú, el dispositivo cambia automáticamente a la visualización estándar.

La visualización estándar muestra la temperatura actual de la habitación, así como el símbolo "Parámetro editable". Puede usar "+" y "-" para cambiar la temperatura ambiente establecida.

Si la temperatura ambiente establecida corresponde a uno de los valores determinados para la temperatura del modo confort o el modo nocturno, aparece el símbolo del modo operativo correspondiente (modo confort, modo nocturno) en la barra de menú.

La temperatura ambiente ajustada también se puede cambiar manualmente con un programa de tiempo activo. La temperatura ambiente ajustada se mantiene hasta que se alcanza el siguiente punto de conmutación programado.

7.3 Menú estándar

Para acceder al menú estándar, presione brevemente "Menú". Ahora puede seleccionar los siguientes elementos del menú:

Visualización	Descripción
	Seleccionar el día de la semana y la hora
	Seleccionar la configuración de temperatura de confort La temperatura de confort debe establecerse al menos 1°F (0.5°C) más alta que la temperatura del modo nocturno.
	Seleccionar la configuración de temperatura del modo nocturno. La temperatura del modo nocturno debe establecerse al menos 1°F (0.5°C) más baja que la temperatura de confort.
	Activar y desactivar la función "Detección de ventana abierta"
	Seleccionar el programa de temporizador (Pro1, Pro2, Pro3) o desactivarlo (apagado)
	Activar y desactivar la función "Inicio adaptativo"

Para cambiar la configuración de un elemento del menú, seleccione el elemento con "+" y "-". Presione "OK".

Cuando aparezca el símbolo de "Parámetro editable", podrá cambiar la configuración del elemento con "+" y "-". Presione "OK" para guardar la configuración.

Para salir del menú estándar, presione "Menú". Aparecerá la visualización estándar.

7.4 Menú de configuración

Visualización	Descripción
I1-I2	Valores reales
Pro1-Pro3	Programas de temporización
P1-P5	Parámetro

En el menú de configuración, puede seleccionar valores reales, establecer programas de temporización y ajustar parámetros.

Para acceder al menú de configuración, mantenga presionado "Menú". Después de aproximadamente 3 segundos, se muestra el valor real I1.

Use "+" y "-" para cambiar entre los valores reales individuales, los programas de temporización y los parámetros.

Para salir del menú de configuración, presione "Menú". Aparece la visualización estándar.

7.4.1 Valores reales

Los siguientes valores reales pueden ser llamados:

Visualización	Descripción	Unidad
I1	La temperatura ambiente real	[°C] [°F]
I2	Tiempo de calentamiento relativo (El contador puede ser puesto a cero a través del parámetro P5.)	[h]



Nota

El contador del tiempo de calentamiento relativo (I2) cuenta en horas completas durante cuánto tiempo opera el calentador. Cuando se apaga el calentador, no se registra ninguna fase de calentamiento de menos de 60 minutos.

7.4.2 Programas de temporizador

Hay tres programas de temporizador disponibles. Los programas Pro1 y Pro2 vienen preconfigurados de fábrica. El programa Pro3 se puede configurar de acuerdo con sus requisitos individuales.

Visualización	Descripción
Pro1	Programa de temporizador "Diario" - Repetido: de lunes a domingo
Pro2	Programa de temporizador "Días laborables" - Repetido: de lunes a viernes
Pro3	Programa de temporizador "Definido por el usuario" - hasta 14 fases de confort libremente configurables
Pro4	Programa de corta duración de 120 minutos "Calentamiento rápido" - El usuario selecciona hasta 120 minutos de calefacción confortable.



Nota

Para usar un programa de temporizador, seleccione el programa requerido en el menú estándar (Consulte la sección 7.3, "Menú estándar", pág. 22).

FUNCIONAMIENTO

Configuración CK Trend LCD



Nota

Asegúrese de que el día de la semana y la hora estén configurados correctamente al configurar los programas de temporizador.



Nota

Lo siguiente se aplica a todos los programas de temporizador (Pro1, Pro2, Pro3):

Si la hora de finalización es posterior a las 23:59 horas, la hora de finalización se pasará automáticamente al siguiente día de la semana. La fase de confort se mantiene pasada la medianoche y finalizará al día siguiente a la hora de finalización establecida.

Programas de temporizador Pro1 y Pro2

Puede especificar las horas de inicio y finalización del modo confort con los programas Pro1 y Pro2. Durante este período, el calentador calienta hasta alcanzar la temperatura de confort establecida. Fuera de este período especificado, el calentador funciona en modo nocturno. Esto da como resultado una fase de confort y una fase nocturna, que se repiten diariamente (Pro1) o todos los días hábiles (Pro2).

Estas fases se configuran de fábrica de la siguiente manera:

- 08:00 a. m. - 10:00 p. m.: Modo confort
- 10:00 p. m. - 08:00 a. m.: Modo nocturno



Nota

Cuando el programa horario Pro2 está habilitado, el calentador funciona durante los fines de semana exclusivamente en modo nocturno.

Para adaptar los programas de temporizador Pro1 y Pro2 de acuerdo a sus necesidades, proceda de la siguiente manera:

- ▶ En el menú de configuración, use “+” y “-” para seleccionar el programa de temporizador requerido.
- ▶ Presione “OK”.
Se muestra la hora de inicio del modo confort.
- ▶ Use “+” y “-” para configurar la hora de inicio requerida.
- ▶ Presione “OK”.
Se muestra la hora de finalización del modo confort.
- ▶ Use “+” y “-” para configurar la hora de finalización requerida.
- ▶ Presione “OK” para guardar.

Programas de temporizador Pro3

Puede usar el programa de tiempo Pro3 para especificar hasta 14 fases de confort distintas que se repiten semanalmente.

Para configurar una fase de confort en el programa de temporizador Pro3, proceda de la siguiente manera:

- ▶ En el menú de configuración, use “+” y “-” para seleccionar el programa de tiempo Pro3.
- ▶ Presione “OK”.
La visualización muestra “3 ---”.
- ▶ Presione “OK”.
Se muestra un día de la semana o un grupo de días.

- ▶ Use “+” y “-” para seleccionar el día o el grupo de días requerido.
- ▶ Presione “OK”.
Se muestra la hora de inicio del modo confort.
- ▶ Use “+” y “-” para configurar la hora de inicio requerida.
- ▶ Presione “OK”.
Se muestra la hora de finalización del modo confort.
- ▶ Use “+” y “-” para configurar la hora de finalización requerida.
- ▶ Presione “OK”.
Se ha configurado la fase de confort “3-01”.
- ▶ Para configurar una fase de confort adicional, use “+” y “-” en el programa Pro3 para seleccionar la visualización “3 ---”. Proceda como se describe arriba.



Nota

Para restablecer las fases de confort seleccionadas, active el parámetro P4.

- ▶ Tenga en cuenta que la activación del parámetro P4 restablece todos los programas de temporizador (Pro1, Pro2, Pro3) a la configuración de fábrica.

7.4.3 Parámetros

Puede seleccionar los siguientes parámetros:

Visualización	Descripción	Opciones
P1	Compensación de temperatura ambiente	±5 °F ±3 °C
P2	Formato de temporizador	12 hs 24 hs
P3	Unidades de visualización de temperatura	°F °C
P4	Restablecer programas de temporizador (Pro1, Pro2, Pro3)	on (encendido) off (apagado)
P5	Restablecer tiempo de calentamiento relativo	on (encendido) off (apagado)

Para cambiar el valor de un parámetro, use “+” y “-” para seleccionar el parámetro relevante. Presione “OK”.

Cuando aparezca el símbolo “Parámetro editable”, podrá cambiar el valor del parámetro con “+” y “-”. Presione “OK” para guardar el valor seleccionado.

P1: Compensación de temperatura ambiente

La distribución desigual de la temperatura en la habitación puede generar una diferencia entre la temperatura real mostrada I1 y la temperatura ambiente que usted mide. Para compensar esta diferencia, se puede establecer una compensación de temperatura ambiente de ± 5 °F (± 3 °C) mediante el parámetro P1.

Ejemplo: El calentador indica I1 = 70 °F (21.0 °C). Ha medido una temperatura ambiente de 68 °F (20.0 °C). Hay una diferencia de 2 °F (1.0 °C).

- ▶ Para compensar la diferencia, seleccione una compensación de P1 = -2.0 (-1.0).

P2: Formato de la hora

El parámetro P2 le permite especificar si la hora se muestra en formato de 12 o 24 horas.

P3: Unidades de visualización de temperatura

El parámetro P3 se usa para especificar si la temperatura ambiente se muestra en grados Fahrenheit [°F] o Centígrados [°C].

P4: Restablecer programas de temporizador

La activación del parámetro P4 restablece todos los programas de temporizador (Pro1, Pro2, Pro3) a la configuración de fábrica.

P5: Restablecer tiempo de calentamiento relativo

La activación del parámetro P5 restablece el contador para el tiempo de calentamiento relativo (I2).

8. Limpieza, conservación y mantenimiento



PELIGRO: Electrocutación

Antes de comenzar a limpiar, asegúrese que se ha desconectado la energía en el panel del circuito disyuntor y que el elemento calentador del calefactor este frío.

Limpia el exterior del aparato cuando esté frío con productos de limpieza ordinarios. Evite los productos de limpieza abrasivos y corrosivos.

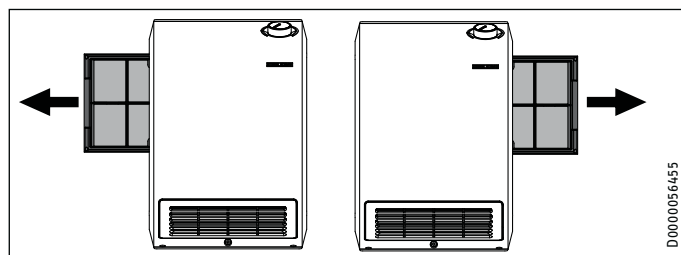
Si aparece una decoloración clara con tintes marrones en la carcasa del artefacto, límpiela tan pronto como sea posible con un paño húmedo.



DAÑOS A APARATOS Y DAÑOS MEDIOAMBIENTALES:
Nunca rocíe aerosol de limpieza en la ranura del aire.

Limpieza del filtro de polvo

- Limpia el filtro de polvo periódicamente. El filtro de polvo se puede retirar de cualquiera de los dos lados del aparato. Podrías necesitar desconectar el aparato del soporte de montaje a la pared de antemano (Ver 13.1, "Montaje" pág. 25).



9. Almacenaje

- Cuando el aparato esté fuera de uso, guárdelo en un lugar seco.

10. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no cumple con la potencia de calefacción requerida.	El filtro de polvo está muy sucio.	Verifica y si es necesario, limpia el filtro de polvo.

Problema	Causa	Solución
La habitación no se calienta lo suficiente. El aparato no calienta.	La temperatura se ha puesto muy baja en el aparato.	Verifica la temperatura puesta en el aparato.
	El fusible o el interruptor de seguridad se ha fundido/saltado.	Verifica el interruptor de circuitos en tu panel de distribución.
La habitación no se calienta lo suficiente aunque el aparato esté caliente.	El fusible se ha fundido.	El aparato no se puede encender de nuevo. Comuníquese con Stiebel Eltron.
	Sobrecalentamiento. La desconexión de seguridad ha respondido.	Elimina la causa (sucio u obstrucciones en la entrada o salida de aire). La seguridad volverá a funcionar automáticamente.
La habitación se calienta demasiado.	La demanda de calor de la habitación es mayor que la potencia del aparato.	Solucione las pérdidas de calor (cierre ventanas y puertas, evite la ventilación constante).
	La temperatura del electrodoméstico está ajustada demasiado alta.	Compruebe la temperatura ambiente seleccionada. Ajustela si es necesario.
La detección de ventana abierta no responde (solo modelos CK Trend LCD).	La temperatura ambiente detectada no coincide con la temperatura ambiente real.	Evite obstrucciones que impidan el intercambio de aire entre el electrodoméstico y el aire interior.
	El calentador no detecta una caída pronunciada de temperatura cuando se ventila. (La detección de ventana abierta requiere una temperatura ambiente previamente estable).	Espera un momento después de realizar ajustes en el calentador, hasta que la temperatura ambiente se haya estabilizado por completo.
La función "Inicio adaptativo" no funciona como se debe. (Solo modelos CK Trend LCD)	La función solo es eficaz cuando se activa un programa de temporizador.	Evite obstrucciones en los intercambios de aire entre el calentador y el ambiente.
	La temperatura ambiente fluctúa en gran medida o el procedimiento de aprendizaje del calentador no se ha completado.	Cambie manualmente el calentador al modo de espera durante la ventilación.
Se visualiza "Err" o "E...". (Solo modelos CK Trend LCD)	La función "Inicio adaptativo" no está activa.	Active la detección de ventana abierta en el menú estándar.
	Falla interna detectada.	Use los programas de temporizador para optimizar la calefacción.
		Espera unos días hasta que el comportamiento se estabilice.
		Active la función "Inicio adaptativo" en el menú estándar.
		Notifique a un contratista calificado.

Si no puede solucionar la causa, llame al instalador. Para poder ayudarlo mejor y con mayor agilidad, indique el número de la placa de modelo (000000-0000-000000).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN

11. Seguridad

El mantenimiento y la reparación del aparato sólo puede ser realizado por un técnico del servicio postventa.

11.1 Indicaciones generales de seguridad

Sólo garantizamos una funcionalidad y seguridad de funcionamiento perfectas si se utilizan accesorios y piezas de repuesto originales previstos para el aparato.

11.2 Directivas, normas y disposiciones



INDICACIÓN:

Tenga presentes todos los reglamentos y disposiciones nacionales y regionales.

- Coloque el aparato de forma que los dispositivos de conmutación y regulación no puedan entrar en contacto con la persona que se encuentre en la bañera o bajo la ducha.
- Todo el trabajo de conexión e instalación eléctrica debe llevarse a cabo según las reglas de su empresa de servicio de luz y regulaciones nacionales y locales relevantes.
- Solo monte el aparato sobre una pared vertical.
- Mantenga las distancias mínimas respecto a las superficies de los objetos colindantes (Ver 16.2, "Distancias mínimas" pág. 28).
- Asegúrese de que los cables que conduzcan al aparato sean del calibre adecuado.
- Monte el aparato a no menos de 10 cm (4") de un enchufe.
- No puede colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente de pared.
- En caso de instalar el aparato en habitaciones con bañera y/o ducha, tenga en cuenta el área de protección en concordancia con las indicaciones en la placa de especificaciones del aparato.
- Observe la placa de especificaciones. La tensión indicada debe coincidir con la tensión eléctrica disponible.

12. Descripción del aparato

El equipo es un aparato eléctrico de calefacción directa, que es fijado a la pared. El aparato es muy apto para calentar habitaciones como p. ej. cuartos de trabajo, cocinas, baños, lavabos etc.



PELIGRO: Incendio

Un calefactor contiene partes que forman arcos eléctricos o emiten chispas en su interior. No lo utilice en áreas donde se use se guarde gasolina, pintura o vapores o líquidos inflamables.

12.1 Envío estándar

Con el dispositivo se entregan los siguientes accesorios:

- Soporte para montaje en pared

13. Instalación



PELIGRO: Electrocución

En caso de instalar el aparato en habitaciones con bañera y/o ducha, tenga en cuenta el área de protección en concordancia con las indicaciones en la placa de especificaciones del aparato.

Coloque el aparato de forma que los dispositivos de conmutación y regulación no puedan entrar en contacto con la persona que se encuentre en la bañera o bajo la ducha.



PELIGRO: Incendio

El aparato solo puede ser colocado a una pared vertical y resistente a temperaturas de 90°C (194°F) como mínimo.

Mantenga las distancias mínimas respecto a las superficies de los objetos colindantes.

No puede colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente de pared.

13.1 Montaje



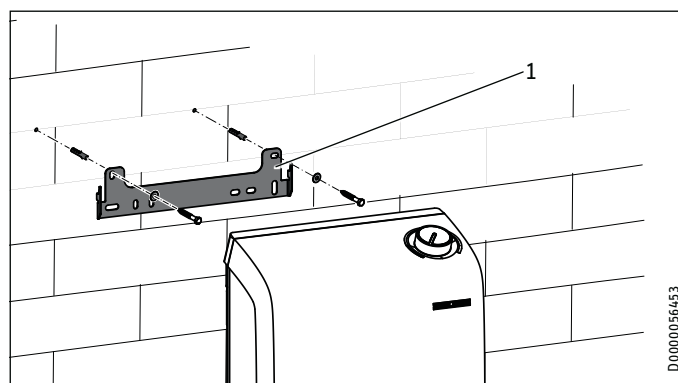
INDICACIÓN:

Sujeta el soporte de montaje a la pared con el interruptor de lengüeta apuntando hacia arriba.



INDICACIÓN:

Utilice materiales de fijación adecuados.



1 Soporte para montaje en pared

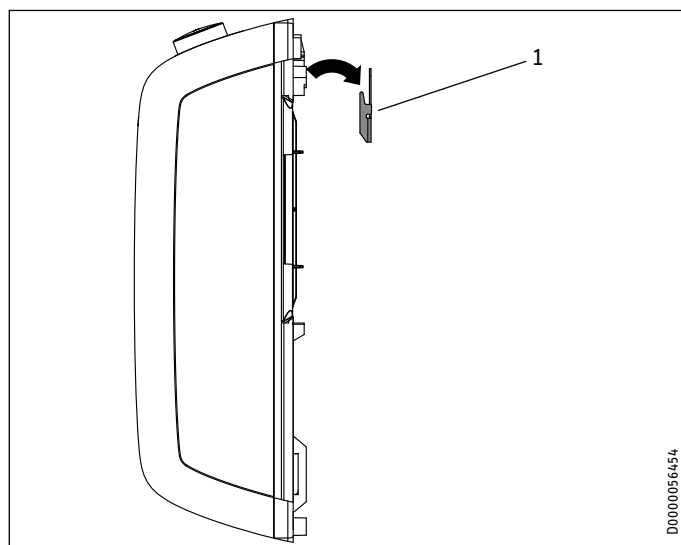
- Marca las perforaciones que se taladrarán en la pared para el soporte de montaje. Utiliza el soporte de montaje en la pared como plantilla para este propósito.
- Taladre las perforaciones.
- Sujeta el soporte de montaje a la pared de manera horizontal con tacos y tornillos adecuados.



INDICACIÓN:

Las ranuras horizontales y verticales posibilitan un ajuste en caso de que los agujeros de fijación no estén precisamente donde deben estar.

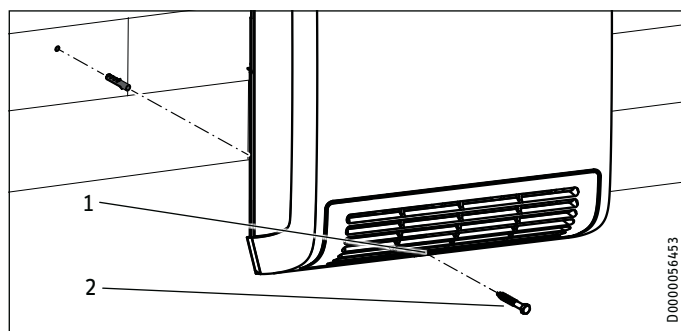
13.2 Instalación del artefacto



D0000056454

1 Soporte para montaje en pared

- Engancha el aparato con los huecos verticales superiores del panel trasero al soporte de montaje a la pared.



D0000056453

1 Orificio de paso para tornillo de bloqueo

2 Tornillo de bloqueo

- Marca las perforaciones que se taladrará para el tornillo de bloqueo. Utiliza el orificio de paso en la sección inferior de la cubierta del aparato.
- Remueve el aparato del soporte de montaje a la pared.
- Taladra la perforación para el tornillo de bloqueo. Inserte un taco apropiado.
- Cuelga el aparato como se describe en el soporte para montaje en la pared.
- Asegura el aparato con un tornillo adecuado.

13.3 Conexión eléctrica



PELIGRO: Electrocución

Realice los trabajos de conexión e instalación eléctricos conforme a la normativa vigente.



DAÑOS A APARATOS Y DAÑOS MEDIOAMBIENTALES:

Observe la placa de especificaciones. La tensión indicada debe coincidir con la tensión eléctrica disponible.

13.3.1 CK 150-1 Trend, CK 150-1 Trend LCD, 120 V

El CK 150-1 Trend se entrega totalmente cableado. Se permiten las siguientes conexiones eléctricas:

	CK 150-1 Trend CK 150-1 Trend LCD
Conexión a una toma de corriente estándar de 120 V de libre acceso con enchufe a tierra	X
Conexión cableada a una caja de conexiones con conductor a tierra	X

Conexión a una toma de corriente estándar



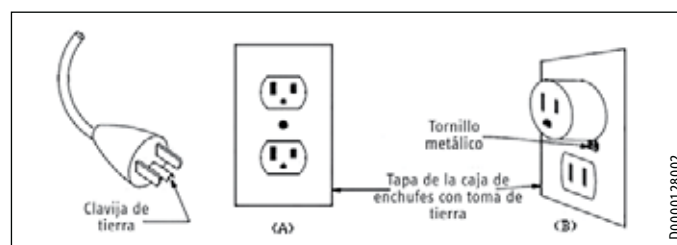
Pérdidas materiales

El cable de alimentación no debe introducirse en el espacio entre el panel posterior del aparato y la pared de instalación.

- Enrolle el cable de alimentación adicional alrededor del retenedor de cable que está en la parte posterior del aparato.

- Conecte el calentador a una toma de corriente de 120 V con descarga a tierra.

Este calefactor es para uso con 120 voltios. El cable tiene un enchufe como se muestra en (A) en la figura. Se dispone de un adaptador como el que se muestra en (B) para conectar enchufes de tres clavijas con toma de tierra a receptáculos de dos ranuras. La lengüeta verde de conexión a tierra que sale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente como, por ejemplo, una caja de toma de corriente debidamente conectada a tierra. El adaptador no debe utilizarse si se dispone de un receptáculo de tres ranuras con toma de tierra.



D0000128002

Conexión de 120 V cableada a un disyuntor



Pérdidas materiales

- Recorte el cable de alimentación para que conduzca directamente a la toma de conexión del calentador.
- Asegúrese de que, después de cortar el cable de alimentación, el calentador todavía se pueda desmontar de la pared sin problemas.

- Recorte el cable de alimentación cortando el enchufe.
- Conecte el extremo recortado del cable de alimentación a una caja de conexiones adecuada.
- La caja de conexiones debe conectarse a un disyuntor de tamaño adecuado. Consulte la sección 16.6, "Tabla de especificaciones", pág. 30.

13.3.2 Conexión permanente



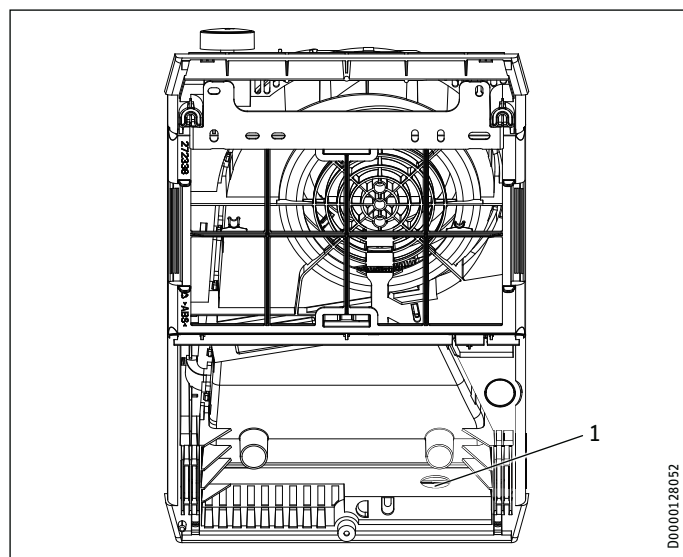
PELIGRO: Electrocutación

Asegúrese de que el dispositivo puede ser separado de la fuente de alimentación por un interruptor de circuito que desconecta todos los polos.



DAÑOS A APARATOS Y DAÑOS MEDIOAMBIENTALES: El calentador CK 200-2 Trend sólo es adecuado para conexión permanente.

El cable de alimentación debe encaminarse a la parte posterior de la unidad hacia el bloque de terminales. El punto de entrada del cable se muestra en la siguiente ilustración. Instale una abrazadera de cable para evitar que el cable de alimentación sea sacado del bloque de terminales durante su funcionamiento.



1 Entrada de cable, vista trasera de la unidad

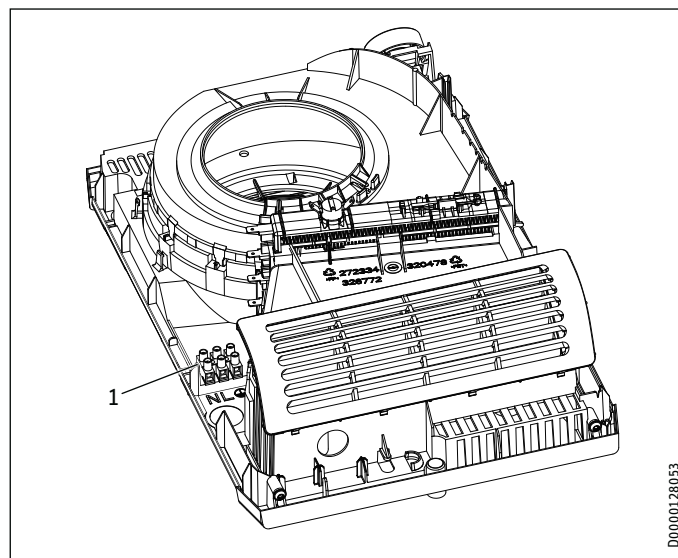
- Conecta el cable de fuente de energía permanente al bloque de terminales.

No coloque el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente de pared.

En caso de cable ROMEX, instale 1/2" ROMEX conector. En caso de Greenfield, utilice por favor 1/2" Greenfield conector.

13.4 Bloque de terminales

El bloque de terminales está ubicado alrededor del lateral de la unidad desde el punto de entrada del cable. Pase el cable de alimentación al bloque de terminales y asegure el cable con los tornillos.



1 Bloque de terminales

Consulte el siguiente diagrama para ver el nivel recomendado de torsión en los tornillos del bloque de terminales.

Diámetro del cable (mm)	Torsión (N•cm)	Torsión (lbf•in)
M2	30-40	2.65-3.54

Usar las especificaciones de torsión adecuadas para fijar el cable al bloque de cableado ayuda a evitar pérdidas personales o daños a la propiedad.

14. Entrega del aparato a terceras personas

Explique al usuario las funciones del equipo. Subraye la importancia de las instrucciones de seguridad indicándoselas. Entregue al usuario el manual de operación e instalación.

15. Mantenimiento

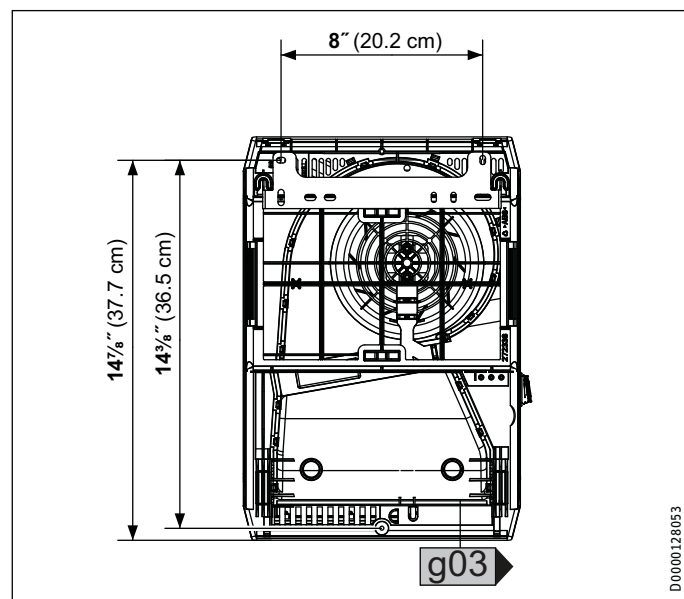
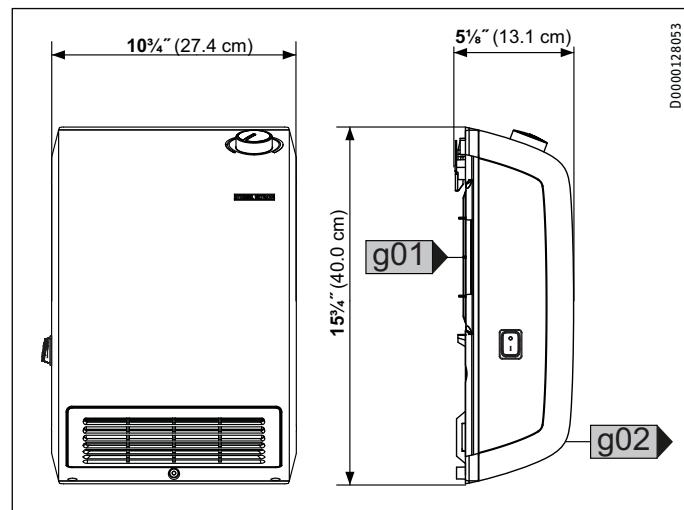


DAÑOS A APARATOS Y DAÑOS MEDIOAMBIENTALES:

Las piezas de repuesto solo puede reemplazarlas (por ejemplo, si se dañan) un contratista cualificado, utilizando una pieza de repuesto original de Stiebel Eltron.

16. Especificaciones técnicas

16.1 Medidas



CK 150-1 Trend/LCD / CK 200-2 Trend/LCD

g01 Entrada de aire

g02 Salida de aire

g03 Entrada del cable de corriente

16.2 Distancias mínimas



ADVERTENCIA Incendio

Los materiales combustibles, como muebles, papeles, ropa y cortinas, deben mantenerse al menos a 3 pies (0.9 m) del calentador.

Nunca coloque objetos o materiales inflamables, combustibles o aislantes, tales como ropa, mantas, revistas, recipientes con cera para pisos o gasolina, latas de aerosol o similares, sobre el aparato o cerca de él.

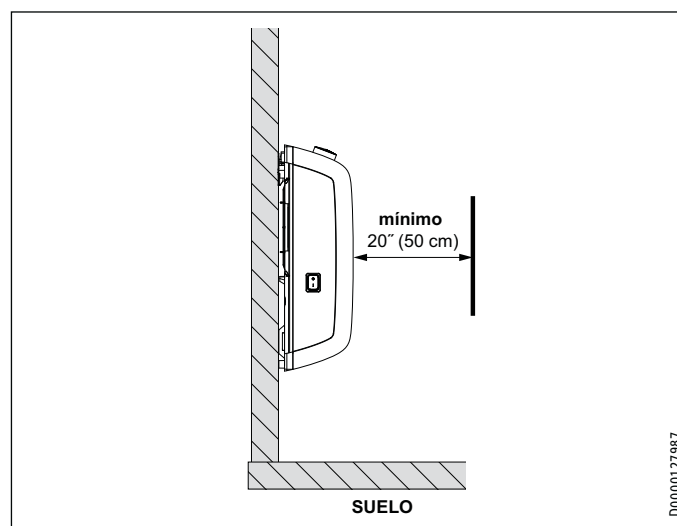
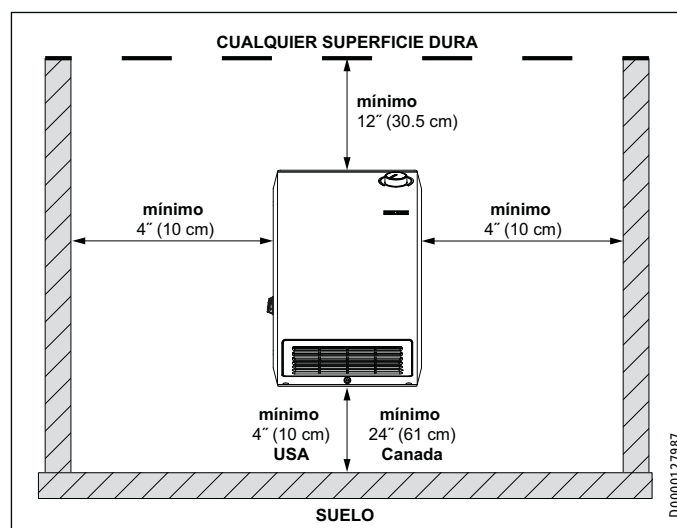


NOTA:

Distancia mínima requerida del suelo a la parte inferior del calefactor:

EE.UU.: 4" (10 cm)

Canadá: 24" (61 cm)



► La imagen de arriba muestra las distancias mínimas permitidas entre el aparato instalado y cualquier superficies dura.

► Para instalaciones en EE.UU., recomendamos montar el calefactor a 6-8" (15-20 cm) del suelo.



PELIGRO: Lesión

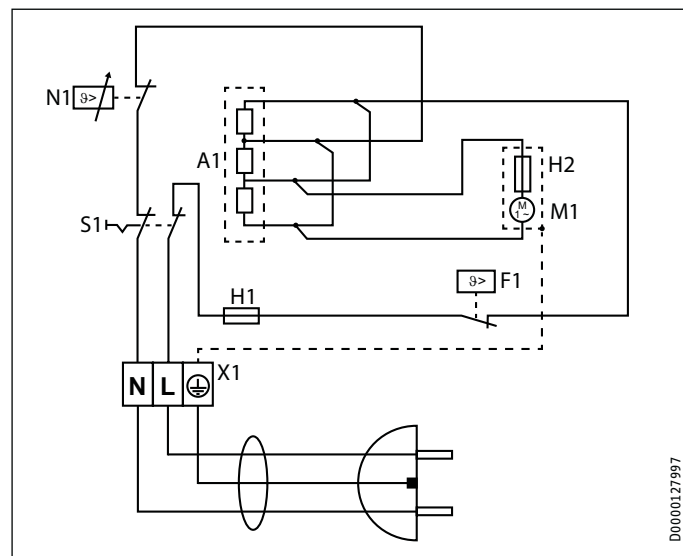
Mantén los márgenes mínimos.



INDICACIÓN:

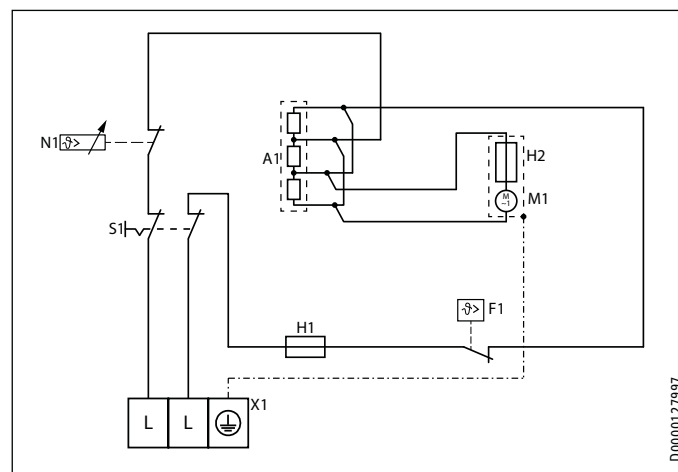
El filtro de polvo tiene una anchura de 10 7/8" (27,5 cm). Para poder retirar el filtro de polvo como se describe (Ver 8, "Limpieza, conservación y mantenimiento" pág. 24), mantenga un espacio libre suficientemente grande de al menos 12" (30 cm) a un lado (izquierdo o derecho) del calentador.

16.3 Diagrama de cableado CK 150-1 Trend



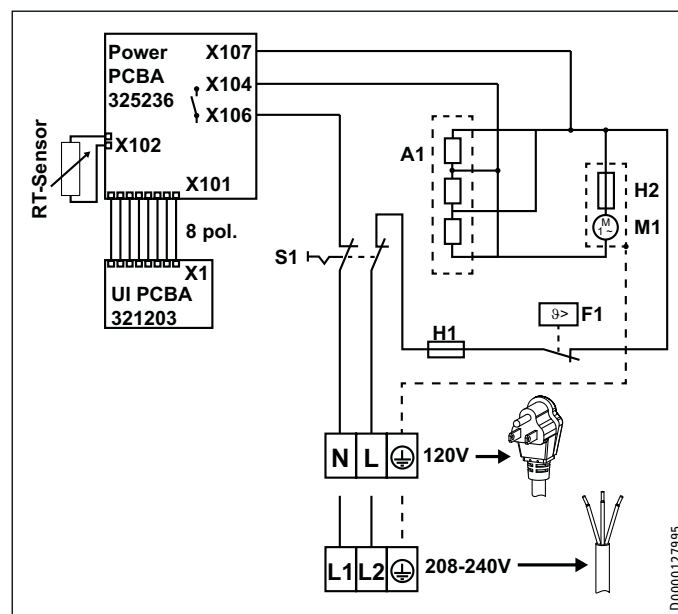
- A1 Grupo constructivo cuerpo calefactor eléctrico
- F1 Protección sobrecalentamiento
- H1 Enlace fusible
- H2 Enlace fusible
- M1 Ventilador
- N1 Regulador de temperatura
- S1 Interruptor basculante On/Off
- X1 Bloque de terminales

16.4 Diagrama de cableado CK 200-2 Trend



- A1 Grupo constructivo cuerpo calefactor eléctrico
- F1 Protección sobrecalentamiento
- H1 Enlace fusible
- H2 Enlace fusible
- M1 Ventilador
- N1 Regulador de temperatura
- S1 Interruptor basculante On/Off
- X1 Bloque de terminales

16.5 Diagrama de cableado CK 150-1 y 200-2 Trend LCD



- A1 Grupo constructivo cuerpo calefactor eléctrico
- F1 Protección sobrecalentamiento
- H1 Enlace fusible
- H2 Enlace fusible
- M1 Ventilador
- N1 Regulador de temperatura
- S1 Interruptor basculante On/Off
- X1 Interfaz de usuario

INSTALACIÓN

Especificaciones técnicas

16.6 Tabla de especificaciones

	CK 150-1 Trend	CK 150-1 Trend LCD	CK 200-2 Trend		CK 200-2 Trend LCD	
Número de artículo	236304	210082	236305		210083	
Especificaciones eléctricas						
Fase	1 - 60 Hz					
Potencia de funcionamiento	1500 W	1500 W	2000 W	1800 W	2000 W	1800 W
Tensión	120 V	120 V	240 V	208 V	240 V	208 V
Corriente nominal	12.5 A	12.5 A	8.3 A	8.7 A	8.3 A	8.7 A
Tamaño de disyuntor requerido ¹	15 A					
Calibre de alambre ¹	14 AWG					
Conexión eléctrica	Se enchufa a una toma de 120 V con el cable de 47" (120 cm) suministrado, o con una conexión por cable opcional.		Caja de conexiones, trasera		Caja de conexiones, trasera	
Dimensiones						
Altura	15¾" (40.0 cm)					
Ancho	10⅞" (27.5 cm)					
Profundidad	5⅛" (13.1 cm)					
Peso						
Peso	5.5 lbs (2.5 kg)					
Diverso						
Posición de protección anties-carcha	45 °F (7 °C)					
Color	Blanco alpino					
Rango de ajuste	45-95 °F (7-35 °C)	41-86 °F (5-30 °C)	45-95 °F (7-35 °C)		41-86 °F (5-30 °C)	
Ruido de funcionamiento	49 dB(A)					

¹ Esta es nuestra recomendación como fabricante. Revise los códigos locales para su cumplimiento si es necesario.

17. Garantía

GARANTÍA LIMITADA

Sujeto a los términos y condiciones expresados en esta garantía limitada, Stiebel Eltron, Inc. (el "Fabricante") por la presente asegura al comprador original (el "Propietario") que cada calentador eléctrico de ambiente (el "Calentador") estará libre de defectos en los materiales del Fabricante o la mano de obra durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra. Como única y exclusiva solución para el Propietario por incumplimiento de la presente garantía, el Fabricante, a discreción del Fabricante, enviará repuestos para reparación local, recuperará la unidad para su reparación en fábrica o reemplazará el Calentador defectuoso con una unidad de reemplazo que tenga características de funcionamiento comparables. La máxima responsabilidad del Fabricante en cualquier circunstancia se limitará al precio de compra del Calentador que pagó el Propietario.

Esta garantía limitada será la única garantía que ofrece el Fabricante y reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, escritas u orales oral, incluidas pero no limitadas las garantías de comerciabilidad y aptitud para determinado fin. El Fabricante no será responsable de daños incidentales, consecuentes o contingentes o gastos que surjan directa o indirectamente de cualquier defecto del Calentador o el uso de este. El Fabricante no será responsable de cualquier daño a la propiedad del Propietario que surja directa o indirectamente de cualquier defecto del Calentador o el uso de este. Solo el Fabricante está autorizado a ofrecer todas las garantías de parte del Fabricante y ninguna afirmación, garantía o promesa realizada por cualquier otra parte será vinculante para el Fabricante.

El Fabricante no será responsable por daños de ningún tipo relacionados u ocasionados por:

1. cualquier uso indebido o falta de cuidado del Calentador, cualquier accidente que afecte al Calentador, cualquier alteración del Calentador o cualquier otro uso incorrecto;
2. casos fortuitos o circunstancias sobre las cuales el Fabricante no tiene control;

3. instalación del del Calentador que se desvíe de las directivas del Fabricante y no observe los códigos de construcción pertinentes;
4. falta de mantenimiento del Calentador o funcionamiento del Calentador que no sea conforme a las especificaciones del Fabricante;
5. instalación defectuosa y/o uso de materiales inapropiados por parte de cualquier instalador y que no se relacionen con defectos en los repuestos o la mano de obra del Fabricante;
6. cambio del Calentador de su lugar original de instalación;
7. funcionamiento en un voltaje o corriente inapropiada;
8. desarmado, reparación o alteración por cualquier persona que no sea el Fabricante.

Si el Propietario desea devolver el Calentador al Fabricante para su reparación o reemplazo bajo los términos de esta garantía, el Propietario debe obtener primero la autorización por escrito del Fabricante. El Propietario deberá presentar una prueba de compra que incluya la fecha de compra, y será responsable de todos los costos de desinstalación y transporte. Si el Propietario no puede demostrar la fecha de compra, esta garantía se limitará al período que corre a partir de la fecha de fabricación impresa en el Calentador. El Fabricante se reserva el derecho de negar la cobertura de esta garantía después de examinar el Calentador. Esta garantía se limita al Propietario y no puede transferirse.

Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de ciertas garantías. En tales casos, las limitaciones aquí expresadas pueden no aplicarse al Propietario. En tales casos, esta garantía se limitará al período más corto y a los importes por daños más cortos permitidos por ley. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y puede que usted tenga otros derechos, que varían de estado y de provincia a provincia.

El Propietario será responsable de todos los costos de mano de obra y otros cargos incurridos al retirar o reparar el Calentador en su domicilio.



La instalación, conexión eléctrica y primera operación de este artefacto debe ser realizada por un instalador calificado.



La compañía no acepta responsabilidad alguna por la falla de cualquier artículo suministrado que no haya sido instalado y operado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Medioambiente y reciclaje

Por favor ayúdenos a proteger el medioambiente eliminando el embalaje en concordancia con la normativa nacional para el tratamiento de residuos.

Esta Garantía solo es válida en Estados Unidos y Canadá. Las garantías pueden variar de un país a otro. Consulte a su representante de Stiebel Eltron local para conocer la Garantía correspondiente a su país.

UTILISATION

1.	DIRECTIVES IMPORTANTES	32
1.1	Généralités à propos de ce document	33
1.2	Consignes de sécurité	33
1.3	Autres repérages utilisés dans cette documentation	33
2.	Sécurité	33
2.1	Utilisation conforme	33
2.2	Consignes de sécurité générales	33
2.3	Homologation	34
2.4	Label de conformité	34
3.	Inscrivez votre produit	34
4.	Description de l'appareil	34
4.1	Activer et désactiver le convecteur	34
5.	Fonctionnement CK Trend	35
5.1	Protection contre le gel	35
6.	Fonctionnement CK Trend LCD	35
6.1	Unité de programmation	35
6.2	Mode veille	36
7.	Paramètres CK Trend LCD	36
7.1	Dispositif de verrouillage de fonctionnement	36
7.2	Affichage normal	36
7.3	Menu normal	37
7.4	Menu de configuration	37
8.	Nettoyage, entretien et maintenance	39
8.1	Stockage	39
9.	Comment remédier à un problème	39

INSTALLATION

10.	Sécurité	40
10.1	Consignes de sécurité générales	40
10.2	Prescriptions, normes et directives	40
11.	Description de l'appareil	40
11.1	Livraison normale	40
12.	Installation	40
12.1	Montage mural	40
12.2	Installation de l'appareil	41
12.3	Raccordement électrique	41
12.4	Bloc de câblage	42
13.	Remise de l'appareil	42
14.	Entretien	42
15.	Données techniques	43
15.1	Dimensions	43
15.2	Distances minimales	43
15.3	Schéma de câblage CK 150-1 Trend	44
15.4	Schéma de câblage CK 200-2 Trend	44
15.5	Schéma de câblage CK 150-1 & 200-2 Trend LCD	44
15.6	Tableau de données	45
16.	Garantie	46

UTILISATION

1. DIRECTIVES IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, de blessures et d'hyperthermie :

- 1 Lire toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil de chauffage.
- 2 Pour réduire le risque d'incendie, veillez à ne pas stocker ni utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de l'appareil de chauffage.
- 3 Cet appareil est chaud lorsqu'il est en marche. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Gardez les matériaux combustibles, comme les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, etc. et les rideaux à au moins 0,9 m (3 pi) de distance du devant de l'appareil de chauffage et au moins à 0,9 m (3 pi) de distance latéralement et à l'arrière.
- 4 Prenez de grandes précaution lorsque tout appareil de chauffage doit être utilisé en présence ou par des enfants ou des personnes invalides, ainsi que chaque fois qu'il est laissé en marche sans surveillance.
- 5 Ne faites pas fonctionner tout appareil de chauffage qui aurait mal fonctionné préalablement. Débranchez le cordon électrique à la prise et faites examiner l'appareil par un électricien de bonne réputation avant de le réutiliser.
- 6 L'hyperthermie peut entraîner la mort. Les symptômes de l'hyperthermie comprennent une température corporelle élevée, des maux de tête, des nausées, des vomissements, de la fatigue, des vertiges, des évanouissements et un pouls rapide. Si vous commencez à ressentir des symptômes liés à l'hyperthermie, éteignez l'appareil et consultez un médecin.
- 7 Pour éviter des températures ambiantes excessives susceptibles de provoquer une hyperthermie : NE PAS laisser l'appareil fonctionner sans surveillance dans un espace confiné à proximité d'enfants en bas âge ou de personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- 8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 9 Sauvegardez ces instructions.



Avertissement pour réduire le risque d'incendie

Pour les modèles 120 V avec cordon et fiche :

Ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise !

Vérifiez que le cordon et la fiche de l'appareil sont bien insérés dans la prise de courant !

Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé !

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés !

Ne pas faire passer le cordon sous la moquette !

Placez le cordon loin de la zone de circulation !

1.1 Généralités à propos de ce document

Le chapitre **Utilisation** est à l'attention des utilisateurs et des entrepreneurs en systèmes de chauffage.

Le chapitre **Installation** est à l'attention des entrepreneurs en systèmes de chauffage.



REMARQUE:

Lisez attentivement ces directives avant d'utiliser l'appareil puis mettez-les de côté pour référence ultérieure. Transférez ce document à toute personne qui utilisera l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

1.2.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT: Nature du danger

Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité. Sont indiqués ici les mesures permettant de pallier au danger.

1.2.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure
	Incendie

1.3 Autres repérages utilisés dans cette documentation



REMARQUE:

Les remarques sont délimitées par des lignes horizontales au-dessus et en dessous du texte. Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.
► Lisez attentivement les textes de remarque.

Symbole	Signification
	Endommagements de l'appareil et pollution de l'environnement
	Recyclage de l'appareil
	Ne pas couvrir l'appareil

► Ce symbole vous indique que vous devez agir. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

2. Sécurité

Respectez les consignes de sécurité et les prescriptions énoncées par la suite.

N'utilisez cet appareil que s'il est complètement installé et doté de tous les dispositifs de sécurité.

2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour chauffer les pièces intérieures. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.

Tout emploi sortant de ce cadre est considéré comme non conforme.

2.2 Consignes de sécurité générales

N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement installé avec tout l'équipement de sécurité conforme.

Le chauffe-eau doit être installé correctement avant d'être utilisée.



DANGER: Électrocution

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil au disjoncteur avant de le nettoyer et attendez que l'élément chauffant soit refroidi.



ATTENTION – En cas de température élevée, maintenez les cordons électriques, les rideaux et autres meubles à une distance d'au moins 0,9 m de l'avant de l'appareil et à l'écart des côtés et de l'arrière. Avertissement - Risque d'hyperthermie.



AVERTISSEMENT – Risque de coup de chaleur (hyperthermie)

L'hyperthermie peut entraîner la mort des nourrissons ou d'autres personnes. Faites preuve de prudence pour éviter de surchauffer les individus. Lire et suivre toutes les instructions avant l'utilisation.



DANGER: Incendie

Ne posez pas sur l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci des objets ou des matériaux combustibles, inflammables ou isolants thermiques tels que linge, couvertures, journaux, récipients contenant de l'encastique ou de l'essence, bombes aérosols et autres produits similaires.



AVERTISSEMENT: Incendie

Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air. Toute pénétration d'un corps étranger dans ces ouvertures risque de provoquer une électrocution ou un incendie, ou d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT: Incendie

Pour éviter tout incendie, veillez à ne jamais bloquer les ouvertures d'entrée et de sortie d'air. N'utilisez jamais l'appareil sur une surface de pose molle (lit par ex.) afin d'éviter d'obstruer les ouvertures.

**DANGER: Incendie**

N'utilisez pas l'appareil ...

- lorsque les distances minimales avec les surfaces des objets voisins (meublier, rideaux et voilages, autres textiles ou tout autre matériau inflammable) ne sont pas respectées (Voir 15.2, « Distances minimales » à la page 43).
- dans les locaux où existe un risque d'incendie ou d'explosion en raison de la présence de produits chimiques, poussières, gaz ou vapeurs.
- à proximité immédiate de câbles ou récipients susceptibles de contenir ou de transporter des matériaux inflammables ou explosibles.
- si des travaux de pose, de ponçage, de vitrification sont exécutés dans le local où l'appareil est installé.
- là où sont manipulés de l'essence, des bombes aérosols, de l'encaustique ou d'autres produits identiques. Aérer suffisamment le local avant de chauffer.
- après une chute de l'appareil, après un fonctionnement défaillant, si un composant de l'appareil est endommagé.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.

**ATTENTION: Brûlures**

Les surfaces de l'appareil et l'air rejeté sont chauds lorsque l'appareil est en service (plus de 90 °C (194 °F)). Pour éviter des brûlures, évitez tout contact direct de la peau nue avec les surfaces chaudes.

**ENDOMMAGEMENTS DE L'APPAREIL:**

Ne pas couvrir pas l'appareil.
Ne montez pas sur l'appareil.

2.3 Homologation

- UL Std. 1278, 2021 (U.S.A)
- CSA Std. 22.2 No. 46 (Canada)

2.4 Label de conformité

Voir la plaque signalétique sur l'appareil.

3. Inscrivez votre produit

Vous devez inscrire votre produit dans les 90 jours qui suivent la date d'achat sur notre site internet pour activer la garantie normale ou pour pouvoir réclamer la garantie prolongée. Rendez-vous à notre site internet à l'adresse suivante :

www.stiebel-eltron-usa.com et cliquez sur « Register Your Product » (inscrivez votre produit).

Avant de lancer le processus d'inscription, nous vous conseillons d'avoir à portée de main la documentation nécessaire, à savoir.

Modèle (Exemple: CK 200-2 Trend): _____

Numéro apparaissant après « Nr, »: _____

Lieu d'achat: _____

Date d'achat: _____

Prénom et nom de famille: _____

Adresse courriel: _____

Adresse postale: _____

Numéro de téléphone: _____

En cas de questions à propos du processus d'inscription ou des options pour la garantie, veuillez contacter Stiebel Eltron USA directement en composant le (800)-582-8423.

4. Description de l'appareil

L'appareil est un appareil de chauffage électrique direct mural. Il est parfait pour les endroits comme les ateliers, les cuisines, les salles de bain et autres pièces du même genre.

L'appareil chauffe l'air intérieur et le maintient à la température choisie. L'appareil est doté d'un ventilateur qui aspire l'air intérieur par le biais d'une arrivée d'air à l'arrière de l'appareil. À l'intérieur de l'appareil, l'air admis passe au-dessus d'une résistance chauffante PTC. L'air réchauffé sort ensuite par l'évacuation d'air sur le devant l'appareil. Lorsque la température sélectionnée a été atteinte, l'appareil la maintient en répétant le cycle de chauffage.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité de température élevée qui désactive l'appareil en cas de surchauffe. Une fois la cause de la défaillance éliminée, l'appareil se remet en marche dans les minutes qui suivent (période de refroidissement).

L'appareil est doté d'une protection supplémentaire contre la surchauffe sous forme d'un fusible qui désactive l'appareil de manière irréversible en cas de surchauffe importante.

4.1 Activer et désactiver le convecteur**Remarque**

Il est possible qu'une odeur soit perçue pendant un petit moment lorsqu'on met l'appareil en marche pour la première fois ou après de longues périodes hors service.

Le convecteur est prêt à l'usage dès qu'il a été fixé au mur et branché dans une prise murale (modèles 120 V) ou avec une connexion permanente à un disjoncteur de taille appropriée (en option pour les modèles 120 V, obligatoire pour les modèles 208-240 V).

- Activez ou désactivez le convecteur à l'aide de l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) sur le côté droit de l'appareil.
- Désactivez le convecteur quand il ne sert pas pendant longtemps (par ex. en l'été).

Pour les modèles CK Trend LCD, tous les réglages restent intacts après la mise hors tension ou après une interruption de l'alimentation électrique. Ce chauffage est équipé d'une réserve de puissance qui permet de conserver le jour de la semaine et l'heure pendant plusieurs heures.

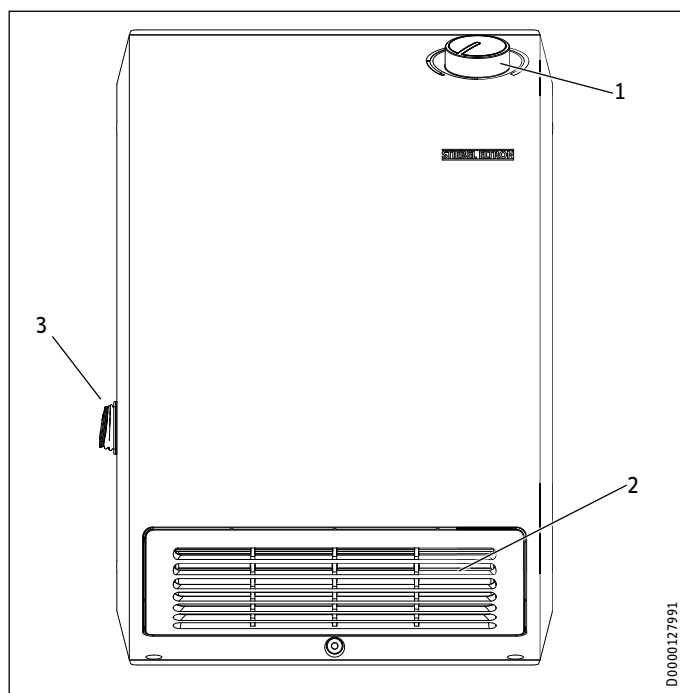
**Remarque**

Si l'alimentation électrique du CK Trend LCD est coupée pendant plus de 12 heures, le réglage de la date et de l'heure sera perdu. Cela inclut les coupures de courant telles que :

- Une panne de courant
- Mettre l'interrupteur à bascule situé sur le côté gauche de l'appareil en position « arrêt ».
- Débrancher l'appareil d'une prise électrique (modèles 120 V)
- Désactiver le disjoncteur connecté dans le panneau principal (modèles câblés)

Vous serez invité à régler la date et l'heure après avoir rallumé l'appareil. Tant que ces données n'auront pas été saisies, le chauffage fonctionnera en mode confort. Pour éteindre le chauffage et conserver tous les réglages, maintenez l'interrupteur à bascule en position « marche » et appuyez sur le bouton « Standby » (Veille) de l'interface LCD.

5. Fonctionnement CK Trend



- 1 Sélecteur de température
- 2 Évacuation d'air
- 3 Interrupteur à bascule on/off (marche/arrêt)

À gauche de l'appareil, vous trouverez un interrupteur à bascule on/off qui commande le fonctionnement de l'appareil. En position on (marche), l'appareil peut se mettre en marche si le réglage du thermostat l'exige. En position off (arrêt), l'appareil est désactivé.

La température ambiante requise peut être réglée à l'infini par le biais du sélecteur de température.

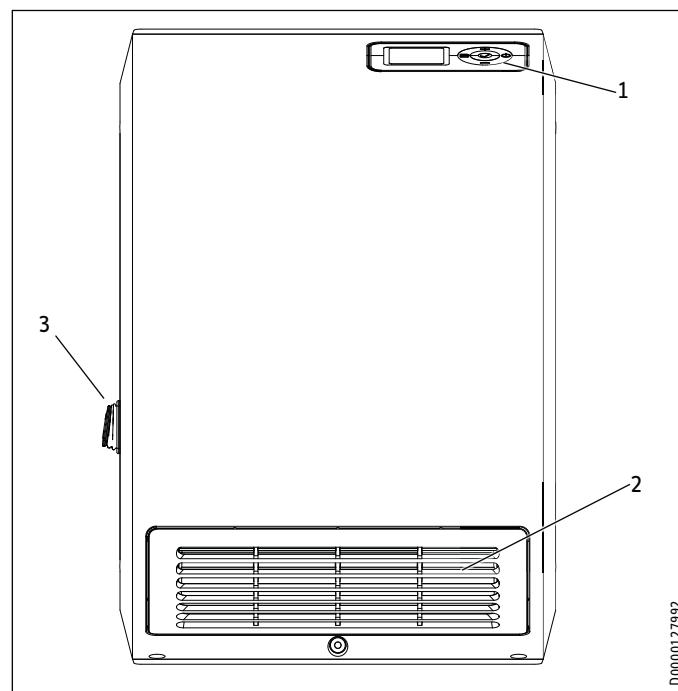
Pour désactiver l'appareil, déconnectez le disjoncteur de l'appareil.

5.1 Protection contre le gel

Pour utiliser l'appareil uniquement aux fins de protection contre le gel, tournez le sélecteur de température à fond dans le sens

antihoraire. À cette position, l'appareil chauffe automatiquement si la température ambiante passe au-dessous de la température de protection contre le gel (Voir 15.3, « Schéma de câblage CK 150-1 Trend » à la page 44).

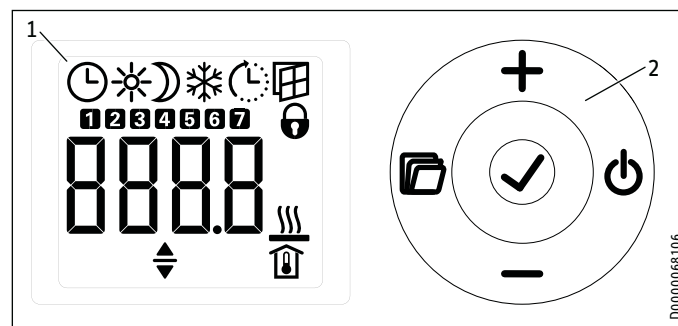
6. Fonctionnement CK Trend LCD



- 1 Unité de programmation
- 2 Évacuation d'air
- 3 Interrupteur à bascule on/off (marche/arrêt)

6.1 Unité de programmation

Le convecteur est contrôlé l'aide du panneau de programmation qui se trouve sur l'avant de l'appareil.



- 1 Affichage
- 2 Interface utilisateur

6.1.1 Interface utilisateur

Bouton	Désignation	Description
	Touche « Standby » (veille)	Active l'unité de programmation; met l'unité de programmation et le convecteur en mode veille
	Touche « OK »	Fait les sélections; Confirme les paramètres

	Touche « Menu »	Appelle et quitte le menu
	Touche « + »	Appelle les éléments de menu; Change les réglages
	Touche « - »	Appelle les éléments de menu; Change les réglages

6.1.2 Affichage

S'il n'y a aucune saisie par l'utilisateur pendant 20 secondes, le rétro-éclairage s'éteint. Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer le rétro-éclairage à nouveau.

Symboles

Symbole	Description
	Affichage de l'horloge : Indique l'heure actuelle ou l'heure de démarrage programmée Programmation horaire activée : Chauffe conformément à une programmation horaire qui a été activée.
	Mode confort : Le convecteur maintient la température de confort programmée constante. Réglage confort normal : 21 °C (70 °F). Utilisez ce réglage pour obtenir une température ambiante confortable lorsque la pièce est occupée.
	Mode nuit : Le convecteur maintient la température sélectionnée pour la nuit (plus basse). Réglage normal : 18 °C (64 °F). Utilisez ce réglage la nuit ou lorsque vous absentez pendant plusieurs heures.
	Protection contre le gel : Le symbole de la protection contre le gel s'affiche lorsque la température du convecteur est réglée à 7 °C (45 °F). Utilisez ce réglage pour protéger une pièce inoccupée contre les dégâts provoqués par le gel.
	Démarrage adaptatif : Avec la programmation horaire activée, les temps d'activation du convecteur sont réglés pour garantir que la température ambiante appropriée programmée est atteinte au moment où la programmation horaire doit commencer. Conditions : La fonction « démarrage adaptatif » est activée (Cf. Chapitre 7.3, « Menu normal », p. 37).
	Détection de fenêtre ouverte : Pour éviter un excès de consommation d'énergie lorsque vous aérez la pièce, le convecteur passe en mode de protection contre le gel pendant une heure lorsqu'une fenêtre est ouverte. Le symbole « détection de fenêtre ouverte » clignote. Après avoir aéré la pièce, le mode de protection contre le gel peut être désactivé manuellement en appuyant sur « + » ou « OK ». Le convecteur va ensuite se remettre à chauffer pour atteindre la température programmée. Les conditions suivantes doivent être remplies pour que la fonction « Détection de fenêtre ouverte » soit activée : - La température ambiante est fixée à 15 °C (59 °F) ou plus. - La température du chauffage chute brusquement d'au moins 3 °C (5,4 °F). - La détection de fenêtre ouverte est activée (Cf. Chapitre 7.3, « Menu normal », p. 37).
	Dispositif de blocage de fonctionnement : L'interface utilisateur est bloquée.
	Chauffage activé : L'appareil chauffe pour maintenir la température ambiante programmée.
	Affichage de la température ambiante
	Paramètre modifiable : Le paramètre illustré peut être modifié à l'aide de « + » et « - ».

Symbole	Description
	Jours de la semaine : 1 = Lundi, 2 = Mardi ... 7 = Dimanche

6.2 Mode veille



Pertes matérielles

En mode veille, le convecteur ne chauffera pas quelles que soient les circonstances. La protection contre le gel est désactivée jusqu'à ce que le mode veille du convecteur soit désactivé.

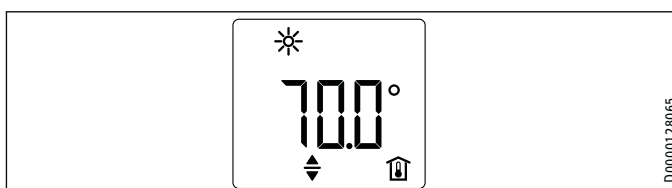
- Pour activer l'unité de programmation, appuyez sur « Standby » (veille). L'affichage normal apparaît.
- Pour mettre l'unité de programmation et le convecteur en mode veille, appuyez sur « Standby ». « ---- » s'affiche.

7. Paramètres CK Trend LCD

7.1 Dispositif de verrouillage de fonctionnement

- Pour verrouiller ou déverrouiller l'interface utilisateur, appuyez sur « + » et « - » et maintenez-les enfoncés simultanément pendant 5 secondes.

7.2 Affichage normal



L'écran normal est affiché continuellement. Si aucune saisie utilisateur n'est détectée pendant 20 secondes lorsqu'il est dans le menu, l'appareil passe directement à l'affichage normal.

L'écran normal affiche la température ambiante programmée actuelle, ainsi que le symbole « paramètre modifiable ». Vous pouvez utiliser « + » et « - » pour changer la température ambiante programmée.

Si la température ambiante programmée correspond à l'une des valeurs associées aux réglages de température mode confort ou mode nuit, le symbole pour le mode de fonctionnement correspondant (mode confort, mode nuit) s'affichera sur la barre de menu.

La température ambiante programmée peut aussi être changée manuellement avec la programmation horaire active. La nouvelle température ambiante programmée sera maintenue jusqu'au prochain changement programmé.

7.3 Menu normal

Pour accéder au menu normal, appuyez brièvement sur « Menu ». Vous pouvez maintenant appeler les éléments de menu suivants :

Afficheur	Description
	Sélectionnez le jour de la semaine et l'heure
	Sélectionnez le réglage de la température de confort. La température de confort doit être au moins 0,5 °C (1 °F) de plus que la température en mode nuit.
	Sélectionnez le réglage de la température en mode nuit. La température en mode nuit doit être réglée à au moins 0,5 °C (1 °F) au-dessous de la température du confort.
	Activez ou désactivez la fonction « détection de fenêtre ouverte »
	Sélectionnez la programmation horaire (Pro1, Pro2, Pro3) ou désactivez (off-arrêt)
	Activez ou désactivez la fonction « démarrage adaptatif »

Pour changer le réglage d'un élément de menu, appelez l'élément de menu pertinent en utilisant « + » et « - ». Appuyez sur « OK ».

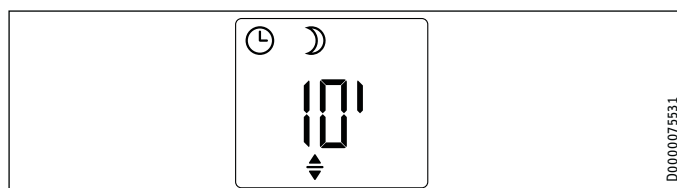
Dès que le symbole « paramètre modifiable » s'affiche, vous pouvez changer le réglage de l'élément de menu en utilisant « + » et « - ». Appuyez sur « OK » pour enregistrer le réglage.

Pour quitter le menu normal, appuyez sur « Menu ». L'affichage normal apparaît.

7.3.1 Minuterie de 120 minutes (Pro4)

Grâce à la minuterie de 120 minutes, vous pouvez activer le mode confort pendant une durée maximale de 120 minutes. Pendant cette durée, l'appareil chauffe jusqu'à atteindre la température de confort définie. Ensuite, le chauffage fonctionne en mode nuit.

► Si vous souhaitez utiliser la minuterie de 120 minutes, sélectionnez le programme Pro4 dans le menu standard.



L'écran standard affiche le temps sélectionné en minutes ainsi que le symbole « Paramètre modifiable ». À l'aide des boutons « + » et « - », vous pouvez sélectionner une durée comprise entre 10 et 120 minutes.

Pour activer la minuterie courte durée, appuyez sur « OK ». Le chauffage passe en mode confort jusqu'à la fin de la durée sélectionnée. L'affichage des minutes clignote pendant cette période.

Si vous souhaitez arrêter le minuteur de courte durée, appuyez sur « OK » et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes.

À la fin de la période sélectionnée, le chauffage repasse automatiquement en mode nuit.

7.4 Menu de configuration

Afficheur	Description
I1-I2	Valeurs réelles
Pro1-Pro3	Programmations horaires
P1-P5	Paramètre

Dans le menu de configuration, vous pouvez appeler les valeurs réelles, définir les programmations horaires et régler les paramètres.

Pour accéder au menu de configuration, appuyez sur la touche « Menu » et maintenez-la enfoncée. Au bout de trois secondes, la valeur réelle I1 s'affiche.

Utilisez « + » et « - » pour basculer entre les valeurs réelles individuelles, les programmations horaires et les paramètres.

Pour quitter le menu de configuration, appuyez sur « Menu ». L'affichage normal apparaît.

7.4.1 Valeurs réelles

Les valeurs réelles suivantes peuvent être appelées :

Afficheur	Description	Unit
I1	Température ambiante réelle	[°C] [°F]
I2	Temps de chauffage relatif (Le compteur peut être remis à zéro via le paramètre P5).	[h]



Remarque

Le compteur pour la durée de chauffage relative (I2) compte la période de temps pendant laquelle le convecteur fonctionne en heures complètes. Lorsque le convecteur est désactivé, toute phase de chauffage de moins de 60 minutes n'est pas enregistrée.

7.4.2 Programmations horaires

Il y a trois programmations horaires disponibles. Les programmations horaires Pro1 et Pro2 sont préconfigurées en usine. La programmation horaire Pro3 peut être réglée en fonction de vos besoins particuliers.

Afficheur	Description
Pro1	Programmation horaire « quotidienne » - Répétée : Lundi à dimanche\
Pro2	Programmation horaire « jours de la semaine » - Répétée : Lundi à vendredi
Pro3	Programmation horaire « définie par l'utilisateur » - jusqu'à 14 phases de confort, configurables à volonté
Pro4	Programme court de 120 minutes « Chauffage rapide » - L'utilisateur sélectionne jusqu'à 120 minutes de chauffage confortable.

**Remarque**

Pour utiliser une programmation horaire, sélectionnez la programmation horaire désirée à partir du menu normal (Voir 7.3, « Menu normal » à la page 37).

**Remarque**

Veillez à ce que le jour de la semaine et l'heure sont programmés correctement lorsque vous définissez les programmations horaires.

**Remarque**

Ce qui suit s'applique à toutes les programmations horaires (Pro1, Pro2, Pro3) :

Si l'heure programmée pour la fin de la période est après 23h59, l'heure de conclusion sera automatiquement reportée au jour suivant de la semaine. La phase de confort est maintenue au-delà de minuit et expirera le jour suivant à l'heure programmée.

Programmations horaires Pro1 et Pro2

Vous pouvez spécifier l'heure de lancement et de conclusion du mode confort avec les programmations horaires Pro1 et Pro2. Pendant cette période, le convecteur chauffe à la température confort programmée. En dehors de cette période de temps spécifiée, le convecteur fonctionne en mode nuit. Cela donne une phase de confort et une phase de nuit qui se répètent tous les jours (Pro1) ou tous les jours de la semaine de travail (Pro2).

- Ces phases sont programmées en usine comme suit :
- 8h00 - 22h00 : Mode confort :
- 22h00 - 8h00 : Mode nuit :

**Remarque**

Lorsque la programmation horaire Pro2 est activée, le convecteur fonctionne exclusivement en mode nuit pendant la fin de semaine.

Pour adapter les programmations horaires Pro1 et Pro2 en fonction de vos besoins, veuillez procéder comme suit :

- ▶ Dans le menu de configuration utilisez « + » et « - » pour appeler la programmation horaire voulue.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ L'heure de lancement pour le mode confort s'affiche.
- ▶ Utilisez « + » et « - » pour programmer l'heure de lancement désirée.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ L'heure de conclusion pour le mode confort s'affiche.
- ▶ Utilisez « + » et « - » pour programmer l'heure de conclusion désirée.
- ▶ Appuyez sur « OK » pour enregistrer.

Programmation horaire Pro3

Vous pouvez utiliser la programmation horaire Pro3 pour spécifier jusqu'à 14 phases de confort indépendantes qui seront répétées toutes les semaines.

Pour configurer une phase de confort dans la programmation horaire Pro3, veuillez procéder comme suit :

- ▶ Dans le menu de configuration utilisez « + » et « - » pour appeler la programmation horaire Pro3.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ « 3-- » s'affiche.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ Un jour de la semaine ou un groupe de jours s'affiche.
- ▶ Utilisez « + » et « - » pour sélectionner le jour ou le groupe de jours désiré.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ L'heure de lancement pour le mode confort s'affiche.
- ▶ Utilisez « + » et « - » pour programmer l'heure de lancement désirée.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ L'heure de conclusion pour le mode confort s'affiche.
- ▶ Utilisez « + » et « - » pour programmer l'heure de conclusion désirée.
- ▶ Appuyez sur « OK ».
- ▶ La phase de confort « 3-01 » a été configurée.
- ▶ Pour configurer une autre phase de confort, utilisez « + » et « - » dans la programmation horaire Pro3 pour sélectionner l'affichage « 3-- ». Procédez comme décrit ci-dessus.

**Remarque**

Pour réinitialiser les phases de confort sélectionnées, activez le paramètre P4.

- ▶ Veuillez noter que l'activation du paramètre P4 remet toutes les programmations horaires (Pro1, Pro2, Pro3) aux réglages usines. Pour utiliser Pro4, le minuteur court de 120 minutes, voir la section 7.3.1, « Minuterie de 120 minutes (Pro4) », p. 37.

7.4.3 Paramètres

Vous pouvez appeler les paramètres suivants :

Afficheur	Description	Options
P1	Écart de température ambiante	$\pm 3^{\circ}\text{C}$ $\pm 5^{\circ}\text{F}$
P2	Format de l'horloge	12 h 24 h
P3	Unités de l'affichage de température	$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$
P4	Réinitialise les programmations horaires (Pro1, Pro2, Pro3)	On (marche) off (arrêt)
P5	Réinitialise le temps de chauffage relatif	On (marche) off (arrêt)

Pour changer la valeur d'un paramètre, utilisez « + » et « - » pour appeler le paramètre en question. Appuyez sur « OK ».

Dès que le symbole « paramètre modifiable » s'affiche, vous pouvez changer la valeur du paramètre en utilisant « + » et « - ». Appuyez sur « OK » pour enregistrer la valeur sélectionnée.

P1 : Écart de température ambiante

Une distribution inégale de la température dans la pièce peut entraîner une différence entre la température réelle affichée l1 et la température ambiante que vous mesurez. Pour compenser cette différence, un écart de température ambiante de $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5^{\circ}\text{F}$) peut être programmé par le biais du paramètre P1.

Exemple : Le convecteur indique que l1 = 21 °C (70 °F). Vous avez mesuré une température ambiante de 20 °C (68 °F), soit une différence de 1 °C (2 °F).

- Pour compenser la différence, sélectionnez un écart de P1 = -1,0 (-2,0).

P2 : Format de l'horloge

Le paramètre P2 vous permet de spécifier si l'heure sera affichée en format de 12 ou 24 heures.

P3 : Unités de l'affichage de température

Le paramètre P3 sert à spécifier si la température ambiante est affichée en degrés Fahrenheit [°F] ou en degrés Centigrade [°C].

P4 : Réinitialisation des programmations horaires

L'activation du paramètre P4 remet toutes les programmations horaires (Pro1, Pro2, Pro3) aux réglages usines.

P5 : Réinitialise le temps de chauffage relatif

L'activation du paramètre P5 remet le compteur pour le temps de chauffage relatif (l2) à zéro.

8. Nettoyage, entretien et maintenance



DANGER: Électrocution

Avant de nettoyer, veillez à ce que l'appareil ait été désactivé au panneau du disjoncteur et que l'élément chauffant de l'appareil soit froid. Le nonrespect de cette directive pourrait entraîner des brûlures, l'électrocution, des blessures graves, voire mortelles.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil lorsqu'il est froid avec des produits nettoyants ordinaires. Évitez les produits nettoyants abrasifs ou corrosifs.

Si des taches de couleur brune apparaissent sur l'enveloppe de l'appareil, nettoyez celles-ci avec un chiffon humide le plus tôt possible.

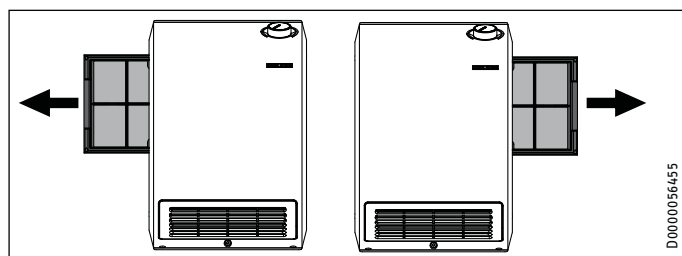


ENDOMMAGEMENTS DE L'APPAREIL:

Ne vaporisez pas de nettoyage en spray dans la fente d'aération.

Nettoyage du filtre à poussière

- Nettoyez le filtre à poussière à intervalles réguliers. Le filtre à poussière peut être retiré du côté droit ou du côté gauche de l'appareil.
- Il faudra peut-être préalablement sortir l'appareil du support mural (Voir 12.1, « Montage mural » à la page 40).



8.1 Stockage

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec.

9. Comment remédier à un problème

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas comme prévu.	Le filtre à poussière est très sale.	Inspectez le filtre à poussière et nettoyez-le, le cas échéant.
L'appareil La pièce ne se réchauffe pas suffisamment. Le radiateur ne chauffe pas. il ne chauffe pas.	La température programmée est trop basse.	Vérifiez le réglage de la température sur l'appareil.
	Le fusible ou l'interrupteur de sécurité a sauté.	Vérifiez le disjoncteur de votre panneau de distribution.
La pièce ne se réchauffe pas suffisamment, même si le chauffage est chaud.	Le fusible a sauté.	L'appareil ne peut pas redémarrer. Contactez Stiebel Eltron.
	Surchauffe. L'interrupteur de sécurité de limite supérieure a été déclenché.	Éliminez la cause de la surchauffe (saleté ou débris dans l'admission ou l'évacuation d'air). La limite supérieure se reconfigure automatiquement.
La demande en chaleur de la pièce est supérieure à la puissance de l'appareil.	La demande en chaleur de la pièce est supérieure à la puissance de l'appareil.	Réduisez les pertes de chaleur (fermez les fenêtres et les portes, évitez de ventiler constamment).
	La détection de fenêtre ouverte ne répond pas (modèles CK Trend LCD uniquement).	Patiencez un moment après avoir fait les réglages sur le convecteur le temps que la température ambiante se soit bien stabilisée.
La fonction « démarrage adaptatif » ne fonctionne pas comme voulu (modèles CK Trend LCD uniquement).	Le convecteur ne détecte pas une baisse importante de température lorsqu'il souffle. (La détection de fenêtre ouverte exige que la température ambiante ait été préalablement stable).	Évitez d'avoir des obstacles aux endroits où l'air entre le convecteur et l'air ambiant est échangé. Mettez le convecteur manuellement en mode veille le temps que vous aériez.
	La détection de fenêtre ouverte n'est pas activée.	Activez la détection de fenêtre ouverte dans le menu normal.
« Err » ou « E... » s'affiche. (Modèles CK Trend LCD uniquement)	Cette fonction n'est efficace que lorsqu'une programmation horaire est activée.	Utilisez les programmations horaires pour optimiser au maximum la fonction de chauffage.
	La température ambiante fluctue énormément ou la procédure d'apprentissage du convecteur n'a pas été complétée.	Patiencez quelques jours pour que le comportement se stabilise.
Défaillance interne détectée.	La fonction « démarrage adaptatif » n'a pas été activée.	Activez la fonction « démarrage adaptatif » dans le menu normal.
	« Err » ou « E... » s'affiche. (Modèles CK Trend LCD uniquement)	Avertissez un entrepreneur spécialisé.

Appelez un installateur si vous ne réussissez pas à éliminer la cause. Donnez-lui le numéro indiqué sur la plaque signalétique pour qu'il puisse vous aider plus rapidement et plus efficacement (000000-0000-000000)

GARDER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

INSTALLATION

10. Sécurité

La maintenance et les réparations de cet équipement ne doivent être effectuées que par un technicien du service clientèle.

10.1 Consignes de sécurité générales

Nous ne garantissons un bon fonctionnement et en toute sécurité de l'appareil que si les accessoires et pièces de rechange d'origine sont employés.

10.2 Prescriptions, normes et directives



REMARQUE:

Tenez compte de la législation et des prescriptions nationales et locales.

- Si vous fixez l'appareil au mur, faites en sorte que l'équipement de commande ne puisse pas être touché par une personne se trouvant dans la baignoire ou dans la douche.
- Tous les travaux de branchement électrique et d'installation doivent être réalisés conformément aux règlements en vigueur gouvernant l'alimentation électrique ainsi que la législation pertinente nationale et locale.
- Ne fixez l'appareil mural que sur une cloison verticale.
- Respectez les distances minimales vis-à-vis des surfaces des objets adjacents (Voir 15.2, « Distances minimales » à la page 43).
- Veillez à ce que le câblage vers l'appareil soit d'un calibre approprié.
- Fixez l'appareil à au moins 10 cm (4 po) d'une prise murale.
- N'installez jamais l'appareil directement sous une prise murale.
- Lors de l'installation de cet appareil dans des locaux avec baignoire et/ou douche, tenez compte de la zone de protection conformément aux indications reportées sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- Respectez les indications de la plaque signalétique. La tension spécifiée doit correspondre à la tension du secteur.

11. Description de l'appareil

Cet appareil est un appareil de chauffage électrique direct à monter au mur. Cet appareil convient particulièrement au chauffage des locaux tels que bureaux ou ateliers, cuisines, salles de bains, laveries, etc.



AVERTISSEMENT: Incendie

Un appareil de chauffage comporte des pièces chaudes et susceptibles de produire des arcs électriques ou des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des endroits où l'on utilise ou entrepose de l'essence, de la peinture ou des liquides ou vapeurs inflammables.

11.1 Livraison normale

Les articles suivants sont livrés avec l'appareil:

- Applique murale équerre de fixation

12. Installation



DANGER: Électrocution

Lors de l'installation de cet appareil dans des locaux avec baignoire et/ou douche, tenez compte de la zone de protection conformément aux indications reportées sur la plaquette signalétique de l'appareil.

Placez l'appareil de sorte que les dispositifs de commutation et de régulation ne puissent être touchés par les personnes se trouvant dans la baignoire ou la douche.



DANGER: Incendie

L'appareil ne peut être fixé que sur une paroi verticale capable de résister au moins à une température de 90 °C (194 °C).

Respectez les distances minimales d'écartement avec les surfaces des objets voisins.

N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.

12.1 Montage mural



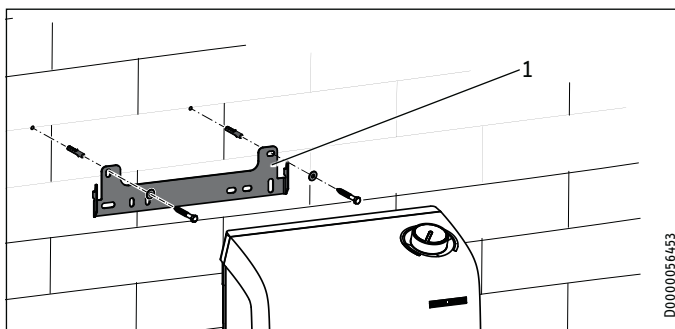
REMARQUE:

Fixez le support mural avec des découpes d'encoche dirigées vers le haut.



REMARQUE:

Utilisez des matériaux de fixation adéquats.



1 Applique murale équerre de fixation

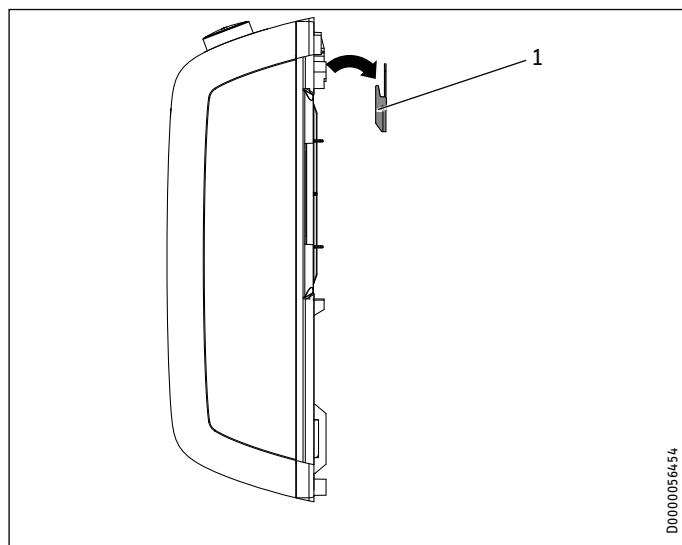
- Faites un repère sur le mur où vous devrez percer les trous pour le support mural. Pour cela, utilisez le support mural comme gabarit.
- Percez les trous.
- Fixez le support mural horizontalement au mur à l'aide de chevilles et de vis adaptées à cet effet.



REMARQUE:

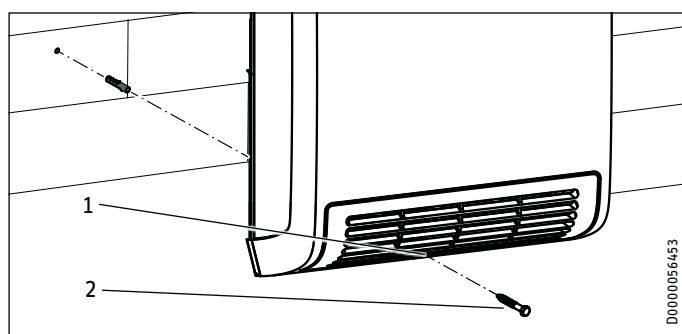
Les fentes horizontales et verticales permettent de régler la position de l'appareil au cas où les trous de fixation ne seraient pas exactement là où ils devraient se trouver.

12.2 Installation de l'appareil



1 Applique murale équerre de fixation

- Accrochez l'appareil avec les renforcements supérieurs verticaux du panneau arrière posés sur le support mural.



1 Trou débouchant pour la vis de blocage

2 Vis de blocage

- Faites un repère sur le mur où vous devrez percer le trou pour la vis de blocage. Pour cela, utilisez le trou débouchant dans la section inférieure de l'enveloppe de l'appareil comme gabarit.
- Retirez l'appareil du support mural.
- Percez le trou pour la vis de blocage. Enfoncez une cheville appropriée.
- Accrochez l'appareil conformément aux instructions sur le support mural.
- Fixez l'appareil avec une vis appropriée.

12.3 Raccordement électrique



DANGER: Électrocution

Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques suivant les prescriptions.



ENDOMMAGEMENTS DE L'APPAREIL:

Respectez les indications de la plaque signalétique. La tension spécifiée doit correspondre à la tension du secteur.

12.3.1 CK 150-1 Trend, CK 150-1 Trend LCD, 120 V

Le CK 150-1 Trend et CK 150-1 Trend LCD est livré entièrement câblé. Les connexions électriques suivantes sont permises :

	CK 150-1 Trend CK 150-1 Trend LCD
Raccordement à une prise 120 V normale à accès facile avec une fiche mise à la terre	X
Connexion fixe à une boîte de dérivation pour appareil ménager avec un conducteur de terre	X

Connexion à une prise murale normale



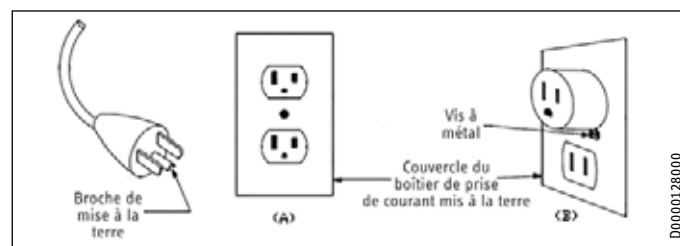
Pertes matérielles

Le câble ne doit pas être enfoncé dans l'espace entre le panneau arrière de l'appareil et le mur sur lequel il est installé.

- Enroulez l'excès de câble autour de la retenue du câble à l'arrière de l'appareil.

- Branchez le convecteur dans une prise murale 120 V mise à la terre.

Cet appareil est destiné à être utilisé sur une tension de 120 volts. Le cordon est muni d'une fiche comme indiqué en (A) sur la figure. Un adaptateur tel que celui illustré en (B) est disponible pour connecter des fiches à trois lames avec mise à la terre à des prises à deux fentes. La cosse de mise à la terre verte qui sort de l'adaptateur doit être connectée à une terre permanente telle qu'une boîte de sortie correctement mise à la terre. L'adaptateur ne doit pas être utilisé si une prise de terre à trois fentes est disponible.



Connexion fixe 120 V à un disjoncteur



Pertes matérielles

- Découpez le câble de sorte qu'il mène directement à la prise de raccordement du convecteur.
- Veillez qu'après avoir découpé le câble d'alimentation, il est encore possible de retirer le convecteur du mur sans problème.

- Raccourcissez le câble en coupant la fiche.
- Raccordez l'extrémité coupée du câble à une boîte de dérivation pour appareils ménagers de taille appropriée.
- La boîte de dérivation pour appareils ménagers doit être raccordée à un disjoncteur de taille appropriée. Voir 15.3, « Schéma de câblage CK 150-1 Trend » à la page 44.

INSTALLATION

Remise de l'appareil

12.3.2 Connexion permanente

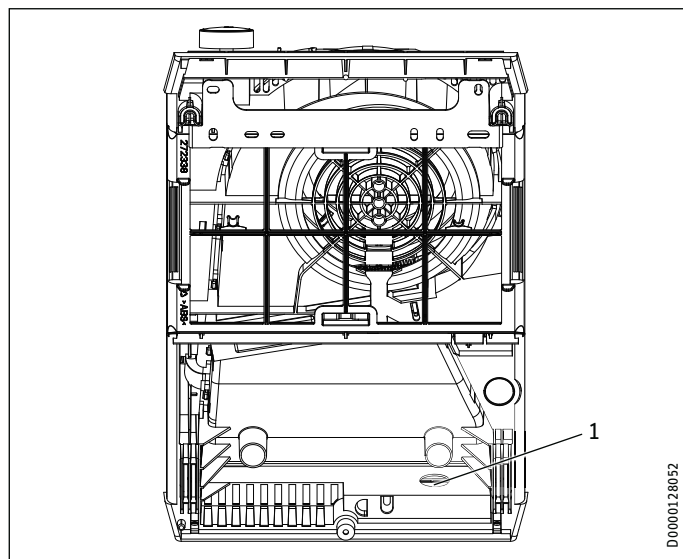
**DANGER: Électrocution**

Veillez à ce que l'appareil puisse être séparé de l'alimentation électrique par un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles.

**ENDOMMAGEMENTS DE L'APPAREIL:**

Le chauffage CK 200-2 Trend ne convient que pour un raccordement permanent.

Le câble d'alimentation doit être acheminé à l'arrière de l'unité vers le bornier. Le point d'entrée du câble est illustré dans l'illustration ci-dessous. Installez un serre-câble pour éviter que le câble d'alimentation ne sorte du bornier pendant le fonctionnement.



D0000128052

1 Admission des câbles électriques, vue arrière de l'unité

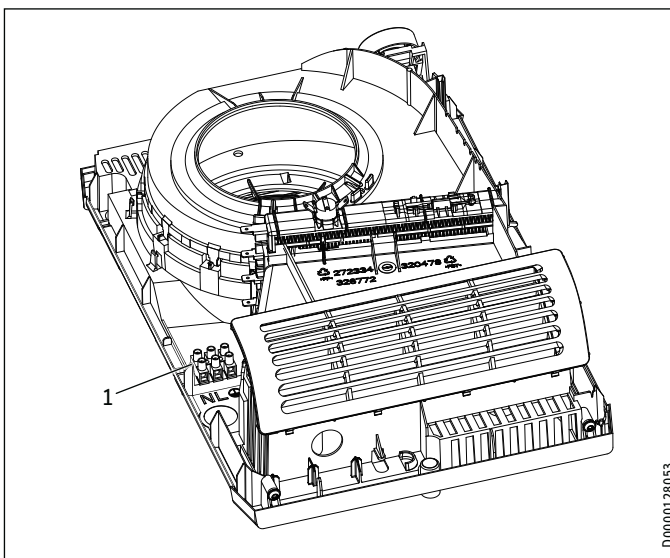
- Connectez de manière permanente le câble d'alimentation à la borne.

N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.

Si vous utilisez un câble de type ROMEX, installez un connecteur ROMEX de 1/2 po. dans l'évidement. Si vous utilisez un câble de type Greenfield, utilisez un connecteur Greenfield de 1/2 po.

12.4 Bloc de câblage

Le bornier est situé sur le côté de l'unité à partir du point d'entrée du câble. Acheminez le câble d'alimentation vers le bornier et fixez le fil à l'aide des vis.



D0000128053

1 Bloc de câblage

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître la pression de serrage recommandée pour les vis de la plaque à bornes.

Diamètre de vis (mm)	Torque (N•cm)	Torque (lbf•in)
M2	30-40	2,65-3,54

Utiliser la pression de serrage appropriée pour fixer les fils au bloc de câblage contribue à prévenir la perte de biens personnels et les dommages à la propriété.

13. Remise de l'appareil

Expliquez les différentes fonctions de l'appareil à l'utilisateur. Attirez particulièrement son attention sur les consignes de sécurité. Remettez les instructions d'utilisation et d'installation à l'utilisateur.

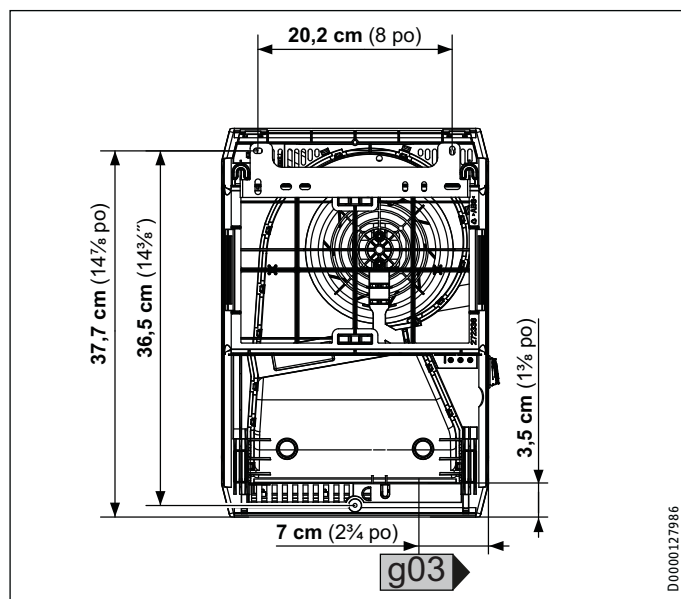
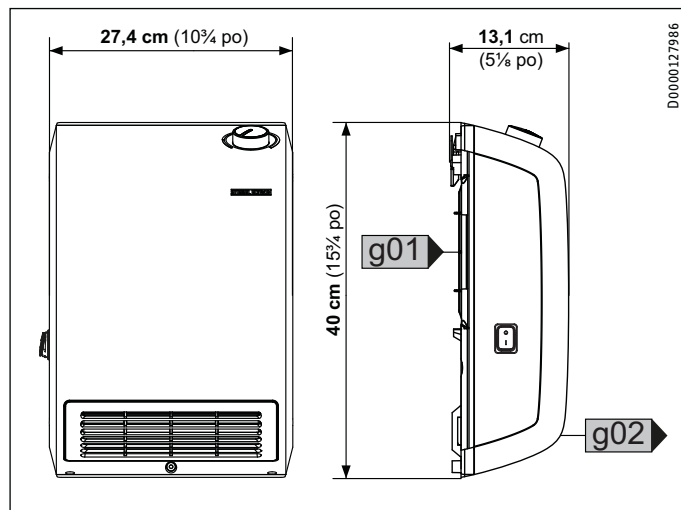
14. Entretien

**ENDOMMAGEMENTS DE L'APPAREIL:**

Les pièces de rechange ne peuvent être remplacées (si elles sont endommagées par exemple) que par un technicien qualifié utilisant des pièces après-vente Stiebel Eltron.

15. Données techniques

15.1 Dimensions



CK 150-1 Trend/LCD / CK 200-2 Trend/LCD

g01 Arrivée d'air

g02 Échappement d'air

g03 Admission des câbles électriques

15.2 Distances minimales



AVERTISSEMENT Incendie

Les matériaux combustibles comme les meubles, les papiers, les vêtements et les rideaux doivent être à au moins 0,9 m (3 pi) du convecteur.

Ne mettez jamais d'objets ni de matériaux inflammables, combustibles ou d'isolation, comme des vêtements qui viennent d'être lavés, des couvertures, des magazines, des contenants d'encaustique ou d'essence, des canettes de vaporisateur, ou tout autre objet du même genre sur l'appareil ou à proximité directe de celui-ci.

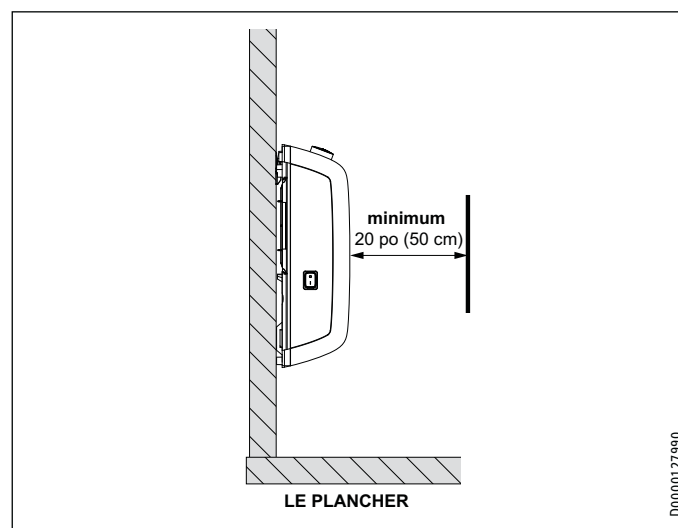
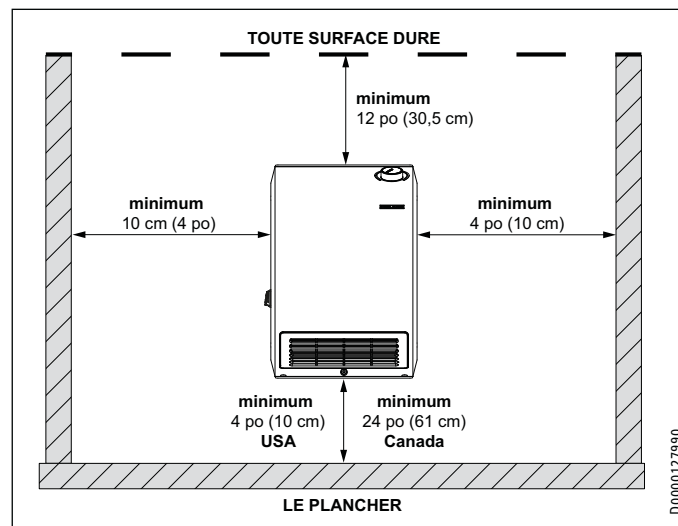


REMARQUE:

Distance minimale requise entre le sol et le bas de chauffe :

États-Unis : 10 cm (4 po)

Canada : 61 cm (24 po)



- L'image ci-dessus montre la distance minimale à respecter entre le convecteur et toute surface dure.
- Les objets inflammables comme les meubles, le papier, les vêtements et les rideaux doivent demeurer à plus de 90 cm (3 pieds) du convecteur.



AVERTISSEMENT: Blessure

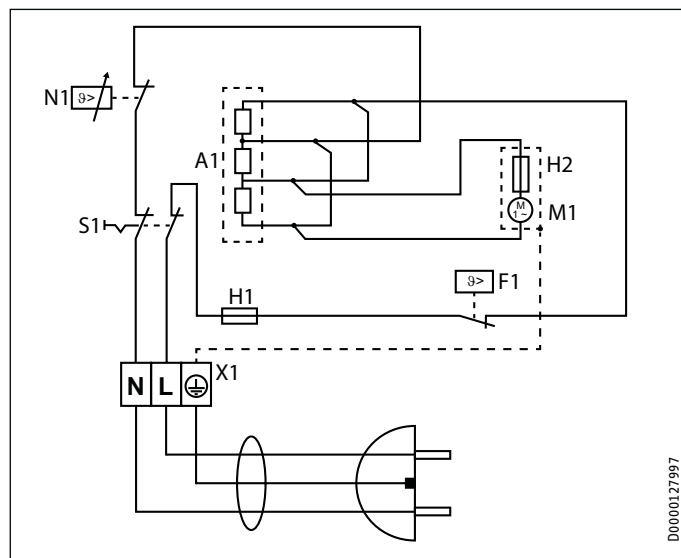
Respectez les distances minimales.



REMARQUE:

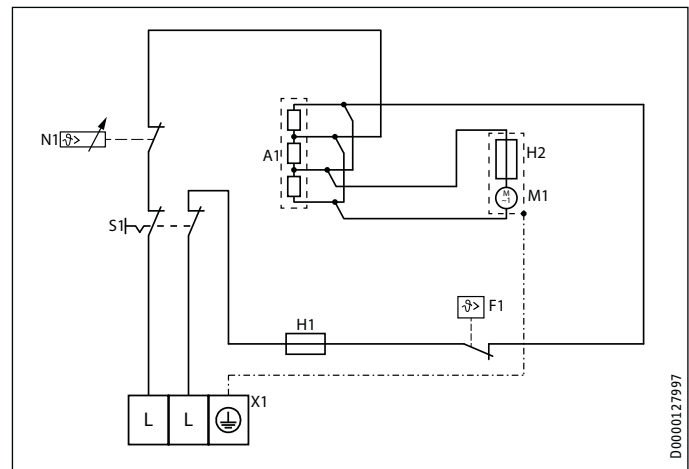
Le filtre à poussière a une largeur de 27,5 cm (10 7/8 po). Pour pouvoir retirer le filtre à poussière comme indiqué (Voir 8, « Nettoyage, entretien et maintenance » à la page 39), il faut laisser un espace suffisant d'au moins 12 po (30 cm) sur l'un des côtés (gauche ou droit) de l'appareil. Si cet appareil a été installé dans un renforcement, détachez l'appareil du support mural avant de retirer le filtre à poussière.

15.3 Schéma de câblage CK 150-1 Trend



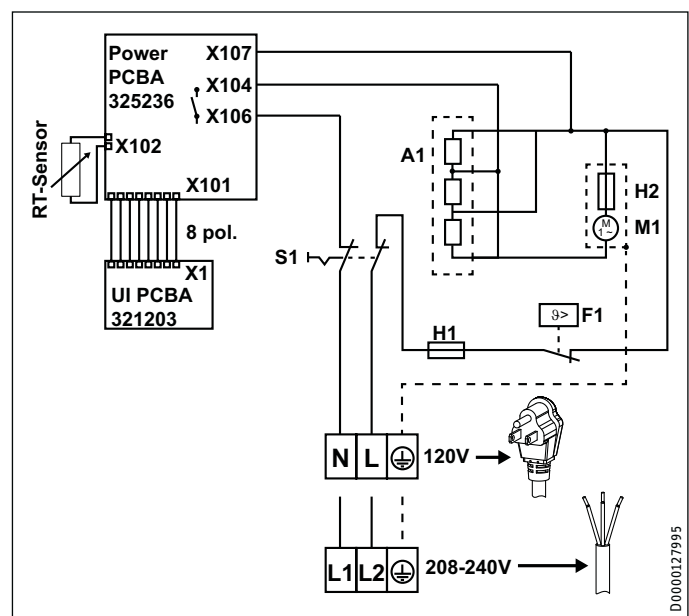
- A1 Module élément électrique chauffant
- F1 Protection contre la surchauffe
- H1 Fusible
- H2 Fusible
- M1 Ventilateur
- N1 Thermostat
- S1 Interrupteur à bascule on/off (marche/arrêt)
- X1 Bloc de câblage

15.4 Schéma de câblage CK 200-2 Trend



- A1 Module élément électrique chauffant
- F1 Protection contre la surchauffe
- H1 Fusible
- H2 Fusible
- M1 Ventilateur
- N1 Thermostat
- S1 Interrupteur à bascule on/off (marche/arrêt)
- X1 Bloc de câblage

15.5 Schéma de câblage CK 150-1 & 200-2 Trend LCD



- A1 Module élément électrique chauffant
- F1 Protection contre la surchauffe
- H1 Fusible
- H2 Fusible
- M1 Ventilateur
- N1 Thermostat
- S1 Interrupteur à bascule on/off (marche/arrêt)
- X1 Unité de programmation

15.6 Tableau de données

	CK 150-1 Trend	CK 150-1 Trend LCD	CK 200-2 Trend	CK 200-2 Trend LCD		
Réf. commande	236304	210082	236305	210083		
Données électriques						
Phase	1 - 60 Hz					
Puissance	1500 W	1500 W	2000 W	1800 W	2000 W	1800 W
Tension	120 V	120 V	240 V	208 V	240 V	208 V
Ampérage	12,5 A	12,5 A	8,3 A	8,7 A	8,3 A	8,7 A
Taille exigée du disjoncteur ¹	15 A					
Taille de câble requise, cuivre ¹	14 AWG					
Configuration électrique	Se branche sur une prise de 120 V avec le cordon de 120 cm (47 po) fourni, ou possibilité de connexion câblée en option.			Boîte de dérivation, arrière		Boîte de dérivation, arrière
Dimensions						
Hauteur	40,0 cm (15¾ po)					
Largeur	27,5 cm (10⅞ po)					
Profondeur	13,1 cm (5⅛ po)					
Poids						
Poids	2,5 kg (5,5 lbs)					
Divers						
Protection hors gel	7 °C (45 °F)					
Couleur	Blanc alpin					
Plage de réglage	7-35 °C (45-95 °F)	5-30 °C (41-86 °F)	7-35 °C (45-95 °F)	5-30 °C (41-86 °F)		
Bruit en fonctionnement	49 dB(A)					

¹ C'est ce que nous recommandons en tant que fabricant. Vérifiez la conformité aux codes locaux si nécessaire.

16. Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Sous réserve des conditions incluses dans cette garantie limitée, Stiebel Eltron Inc. (le « Fabricant ») garantit par la présente le convecteur électrique (le « Convecteur ») au premier propriétaire (le « Propriétaire ») contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat. Comme seule et unique compensation pour violation de la garantie susmentionnée, le Fabricant doit, à sa discrétion, envoyer des pièces de remplacement pour une réparation sur place, récupérer l'appareil pour une réparation en usine ou remplacer le Convecteur défectueux par un autre appareil aux caractéristiques comparables. En toutes circonstances, la responsabilité maximale du Fabricant est limitée au prix d'achat du Convecteur par le Propriétaire.

Cette garantie limitée est la seule garantie offerte par le Fabricant et remplace toutes les autres garanties, expresses ou implicites, écrites ou orales, y compris, sans s'y limiter, les garanties de qualité marchande et de bon fonctionnement pour un usage particulier. Le Fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages accessoires, indirects ou éventuels ni des frais occasionnés directement ou indirectement par un défaut du Convecteur ou son utilisation. Le Fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés aux biens du Propriétaire occasionnés, directement ou indirectement, par un défaut du Convecteur ou son utilisation. Seul le Fabricant est autorisé à fournir toute garantie en son nom et aucune déclaration ou garantie faite par une tierce partie n'engage le Fabricant.

Le Fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages, quels qu'ils soient, liés aux événements suivants ou causés par eux :

1. toute utilisation mauvaise ou négligente du Convecteur, tout accident survenant à l'appareil, toute modification y étant apportée ou tout autre usage impropre de celui-ci;
2. tout cas de force majeure et toutes circonstances sur lesquelles le Fabricant n'a aucun pouvoir;
3. toute installation du Convecteur faite de manière autre que celle recommandée par le Fabricant et non conforme aux codes du bâtiment en vigueur;

4. toute absence d'entretien du Convecteur ou négligence d'utiliser celui-ci selon les instructions du Fabricant;
5. toute installation inappropriée ou tous matériaux inappropriés utilisés par un installateur qui ne sont pas liés à un défaut de matériaux ou de fabrication du Fabricant;
6. tout déplacement du Convecteur de son emplacement d'origine;
7. toute utilisation avec une tension ou un courant inapproprié;
8. tout démontage, toute réparation ou toute modification faits par une personne autre que le fabricant.

Si le propriétaire souhaite renvoyer le Convecteur au fabricant pour réparation ou remplacement en vertu de la présente garantie, le Propriétaire doit d'abord obtenir l'autorisation écrite du Fabricant. Le propriétaire sera tenu de présenter une preuve d'achat indiquant la date de l'achat et d'acquitter tous les frais de désinstallation et de transport. Si le Propriétaire ne peut présenter une preuve de la date d'achat, la garantie sera limitée à la période commençant à la date de fabrication indiquée sur le Convecteur. Le Fabricant se réserve le droit de refuser toute couverture de la garantie après inspection du Convecteur. La présente garantie ne s'applique qu'au Propriétaire et n'est pas transférable.

Les exclusions ou les restrictions de certaines garanties sont interdites dans quelques états et provinces. Dans de tels cas, les restrictions décrites dans la présente peuvent ne pas s'appliquer au Propriétaire. Le cas échéant, cette garantie sera limitée à la période la plus courte et au montant de compensation le plus bas permis par la loi. La présente garantie assure des droits particuliers au Propriétaire; d'autres droits peuvent être prévus et varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Le Propriétaire est responsable de tous frais, y compris ceux de main-d'œuvre, entraînés par le retrait du Convecteur ou sa réparation sur place.

Environnement et recyclage

Veuillez nous aider à protéger l'environnement en mettant les matériaux d'emballage au rebut conformément aux règlements nationaux relatifs au traitement des déchets.

Cette garantie n'est valide que pour le Canada et les États-Unis. Les garanties varient en fonction du pays. Veuillez vous adresser à votre représentant local Stiebel Eltron pour plus de détails sur la garantie s'appliquant à votre pays.



L'installation, le branchement électrique et la première mise en route de cet appareil doivent être exécutés par un prestataire qualifié.



La société rejette toute responsabilité pour toute défaillance du produit livré qui n'aurait pas été installé et mis en route conformément aux directives du fabricant.

NOTES

North & South America

STIEBEL ELTRON, Inc.

17 West St. | West Hatfield, MA 01088 | United States of America

info@stiebel-eltron-usa.com | www.stiebel-eltron-usa.com

Global Headquarters

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG

Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden | Germany

info@stiebel-eltron.com | www.stiebel-eltron.com



Subject to errors and technical changes! Please check the website for the latest version.
¡Salvo error o modificación técnica! Consulte el sitio web para obtener la última versión.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! Veuillez consulter le site Web pour
obtenir la dernière version.